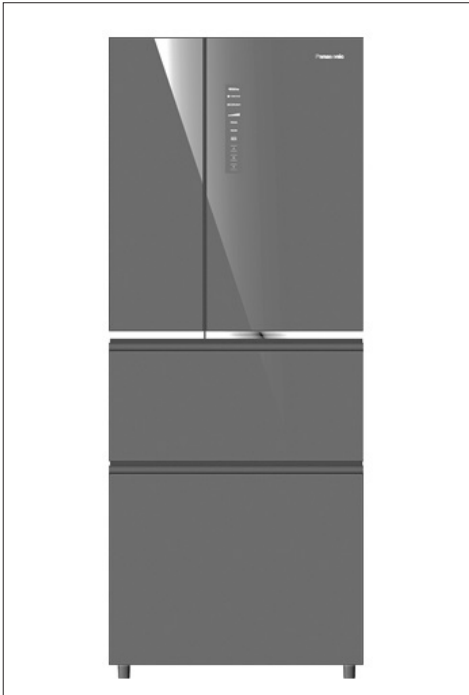


Panasonic®

Operating Instructions *Manuel d'utilisation*

Refrigerator / Réfrigérateur



MODEL NO **NR-D535XC**
N° DE
MODÈLE

The smart way of using the refrigerator saves energy.

La façon intelligente d'utiliser le réfrigérateur permet une économie d'énergie.

- Thank you very much for purchasing a "Panasonic" Refrigerator.
- Before operating this unit, please read these instructions completely.
- Before using this product, please pay particular attention to the "SAFETY PRECAUTIONS" for safe use.
- Please keep these operating instructions for future reference.
- *Merci beaucoup d'avoir choisi un réfrigérateur « Panasonic ».*
- *Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire ces instructions au complet.*
- *Avant d'utiliser ce produit, veuillez prêter une attention particulière aux « MESURES DE SÉCURITÉ » pour une utilisation en toute sécurité.*
- *Veuillez conserver ce manuel d'utilisation avec soin et vous y référer au besoin.*

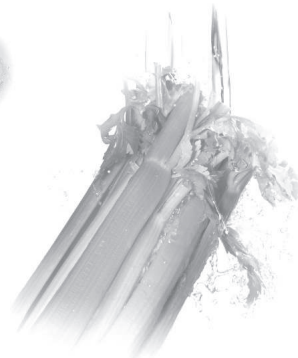
SPECIAL FEATURE / CARACTÉRISTIQUE SPÉCIALE

• INVERTER TECHNOLOGY

The motors run at different speeds according to inside temperature variations. Under normal conditions, the motors run at the lower speed.

(This saves energy and decreases noise)

When powerful cooling is required, motors run at high speed.



• TECHNOLOGIE INVERTER

En fonction des variations de température à l'intérieur, les moteurs tournent à des vitesses différentes. Dans des conditions normales, les moteurs tournent à la vitesse la plus basse.

(Ceci économise l'énergie et réduit le bruit.)

Lorsqu'un refroidissement important est requis, les moteurs tournent à vitesse rapide.

• About ECONAVI



ECONAVI records the usage pattern at different times such as how often and how long the doors are opened and detects the level of lighting around the refrigerator. The refrigerator will automatically turn to the ECONAVI mode to adjust the operation rate to save energy.

⊙ When the ECONAVI mode is on, the indicator light is on; when the ECONAVI mode is off, the indicator light goes off.

⊙ When the light has been on for five minutes, its brightness will decrease to save energy. The light will turn off when the ECONAVI mode is off.

Note: To enter the ECONAVI mode, you need to set the Refrigerator temperature and the Freezer temperature setting to the "■ ■ ■ ■" Med temperature.



• À propos d'ECONAVI

ECONAVI enregistre les habitudes d'utilisation à différents moments, par exemple la fréquence et la durée d'ouverture des portes et détecte le niveau d'éclairage autour du réfrigérateur. Le réfrigérateur bascule automatiquement en mode ECONAVI et règle la vitesse de fonctionnement afin d'économiser l'énergie.

⊙ Lorsque le mode ECONAVI est activé, le voyant indicateur s'allume; lorsque le mode ECONAVI est désactivé, le voyant s'éteint.

⊙ Lorsque l'éclairage a été allumé pendant cinq minutes, sa luminosité est réduite pour économiser l'énergie. Par contre, l'éclairage s'éteint si le mode ECONAVI est désactivé.

Nota : Pour accéder au mode ECONAVI, vous devez régler la température du réfrigérateur et celle du congélateur à la température « ■ ■ ■ ■ » Méd.

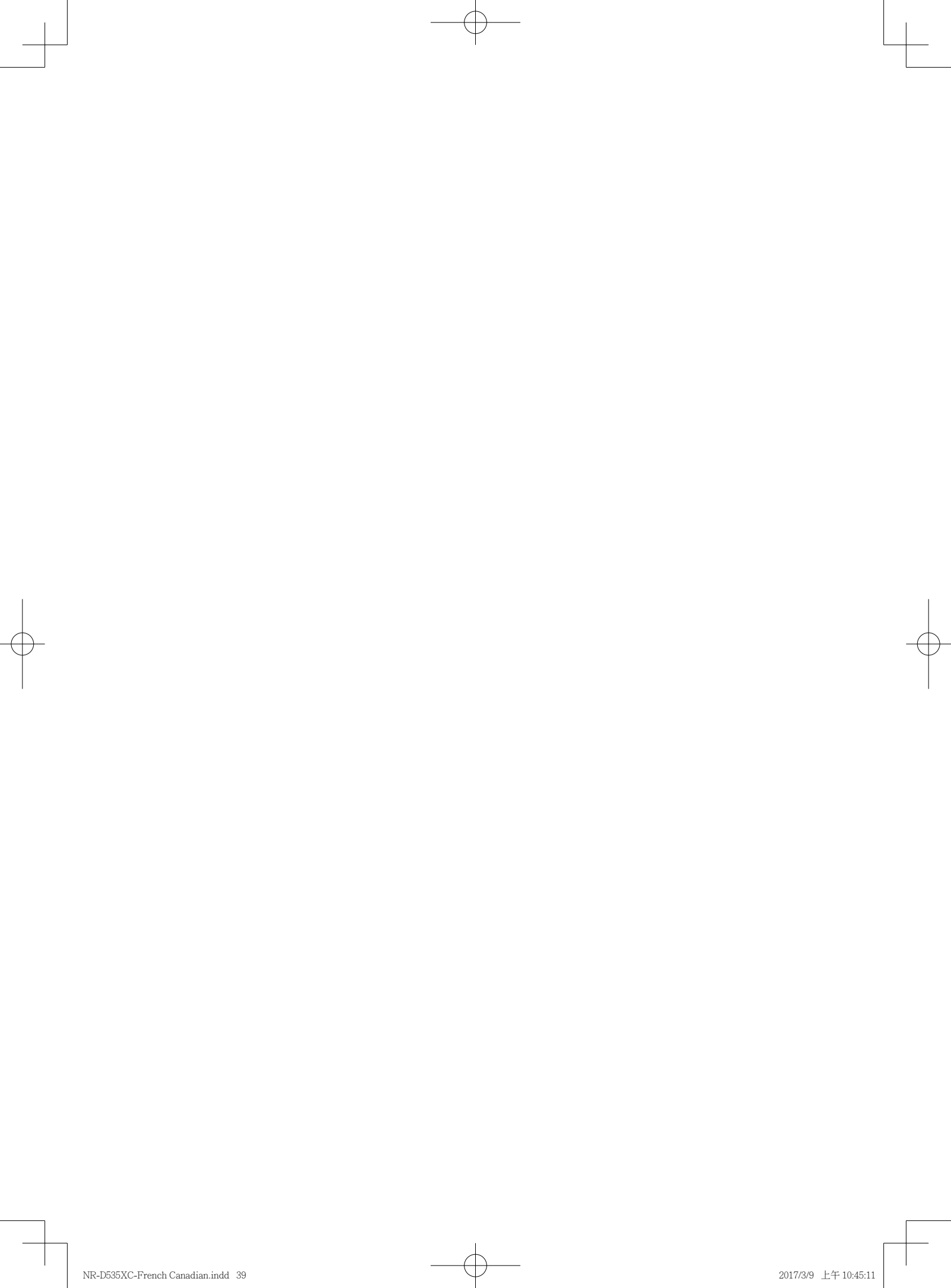


Freezer Temperature / Température du congélateur :

Max / Max. ■ ■ ■ ■ ■

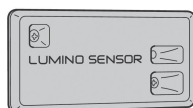
Med / Méd. ■ ■ ■ ■

Min / Min. ■ ■



SPECIAL FEATURE / CARACTÉRISTIQUE SPÉCIALE

- **Cooler compartment storage amount detection**



When the cooler compartment is closed after being opened, storage amount detection is performed: the LED lights inside the compartment light up and down sequentially (ceiling → bottom left → bottom right → bottom left blue light), by using the lighting storage amount detector, the illumination values inside the compartment shone at different angles are obtained in order to determine the increase or decrease of food inside the compartment. (Approx. 10 seconds)

During the storage amount detection, the green light on the operational panel of ECONAVI lights up and down 3 times^{*5}, indicating the lighting storage amount sensor is detecting. (*⁵: The ECONAVI green light only lights up and down when the freezer compartment and the cooler compartment are both set to "■■■■", after which it can move)

- **Détection de la quantité de stockage dans le compartiment frigorifique**

Lorsque le compartiment frigorifique est fermé depuis l'ouverture, la détection de quantité de stockage est effectuée : l'éclairage à DEL à l'intérieur du compartiment s'allume de façon séquentielle (plafond → en bas à gauche → en bas à droite → éclairage bleu en bas à gauche). À l'aide du détecteur de quantité de stockage par l'éclairage, les valeurs de la luminosité obtenue dans le compartiment depuis différents angles sont utilisées pour déterminer l'augmentation ou la diminution d'aliments à l'intérieur du compartiment. (Cela prend environ 10 secondes.)

*Pendant la détection de la quantité de stockage, le voyant vert du panneau de commande d'ECONAVI s'allume 3 fois vers le haut et le bas^{*5}, indiquant que le détecteur de quantité de stockage fonctionne. (*⁵ : Le voyant vert ECONAVI s'allume vers le haut et le bas seulement quand le congélateur et le compartiment frigorifique sont tous les deux réglés à « ■■■■ », après quoi la lumière peut se déplacer.)*

CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

Preparation and Verification

*Préparatifs et
vérification*

PAGE / PAGE

SAFETY PRECAUTIONS Please be sure to follow
MESURES DE SÉCURITÉ Veuillez respecter les consignes

6

PREPARATION
PRÉPARATIFS

11

HOW TO INSTALL
INSTALLATION

11

WHEN USING.....
LORS DE L'UTILISATION...

13

How to Use

Fonctionnement

HOW TO INSPECT AND OPERATE THE CONTROL PANEL
COMMENT VÉRIFIER ET FAIRE FONCTIONNER LE PANNEAU DE
COMMANDE

14

GENERAL USE
USAGE GÉNÉRAL

15

PARTS IDENTIFICATION
IDENTIFICATION DES PIÈCES

17

FOOD STORAGE TIPS
CONSEILS SUR LA CONSERVATION DES ALIMENTS

18

HOW TO USE THE REFRIGERATOR COMPARTMENT
COMMENT UTILISER LE COMPARTIMENT RÉFRIGÉRATEUR

18

HOW TO USE THE VEGETABLE COMPARTMENT
COMMENT UTILISER LE COMPARTIMENT DE LÉGUMES

19

HOW TO USE THE FREEZER COMPARTMENT
COMMENT UTILISER LE COMPARTIMENT CONGÉLATEUR

20

HOW TO MAKE ICE CUBES
COMMENT FAIRE DES GLAÇONS

21

DEFROSTING
DÉGIVRAGE

22

When Necessary

*Lorsque cela
est nécessaire*

HOW TO TAKE CARE OF YOUR REFRIGERATOR
COMMENT PRENDRE SOIN DE VOTRE RÉFRIGÉRATEUR

23

HOW TO REMOVE AND ATTACH INDIVIDUAL COMPONENTS
COMMENT ENLEVER ET FIXER DES COMPOSANTS INDIVIDUELS

24

IN THESE CASES
DANS CES CAS

26

IS THIS A FAILURE?
EST-CE UNE PANNE?

30

SPECIFICATIONS
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

32

WARRANTY CERTIFICATE
CERTIFICAT DE GARANTIE

SAFETY PRECAUTIONS MESURES DE SÉCURITÉ

Please be sure to follow
Veuillez respecter les consignes

Please read the following explanations on the symbols you should know to prevent injuries to yourself and others, and to avoid material damage.

Lisez les explications suivantes sur les symboles que vous devez connaître afin d'éviter des blessures corporelles à vous-même et à d'autres utilisateurs, ainsi que des dommages matériels.

- The following expressions are used to distinguish the degree of danger or damage caused when the product is used incorrectly by disregarding the instructions provided in this manual.
- Les expressions suivantes sont utilisées pour distinguer le degré de danger ou des dommages causés lorsque le produit est utilisé de façon incorrecte en ignorant les instructions fournies dans ce manuel.



WARNING AVERTISSEMENT

This expression presumes possibility of death or serious injury.
Cette expression suppose la possibilité de blessures graves ou mortelles.



CAUTION MISE EN GARDE

This expression presumes possibility of personal injury or material damage.
Cette expression suppose la possibilité de blessures corporelles ou de dommages matériels.

- The following symbols and explanations are provided to explain the types of actions the user must comply with. (Shown below are the examples of pictograms used)
- Les symboles et les explications suivantes sont fournis pour expliquer les types de conduite que l'utilisateur doit suivre. (Ci-dessous sont des exemples de pictogrammes utilisés.)



This pictogram indicates a "Prohibited" type of action.
Ce pictogramme indique un type de conduite « interdite ».



This pictogram indicates a "Mandatory" directive to be performed.
Ce pictogramme indique une consigne « obligatoire » à suivre.



WARNING / AVERTISSEMENT

When installing.... / Lors de l'installation...



- **Do not install the product where water splashes are possible.**
Deteriorating electrical insulation may lead to an electrical shock and fire.
■ **N'installez pas le produit là où des éclaboussures d'eau sont possibles.**
La détérioration des isolants électriques peut entraîner un choc électrique et un incendie.



- **Do not block the ventilation port of the refrigerator or spaces around it.**
Leaked refrigerant may cause a fire and result in an explosion.
■ **N'obstruez pas l'orifice de ventilation du réfrigérateur ou les espaces autour de celui-ci.**
La fuite de fluide frigorigène peut provoquer un incendie et entraîner une explosion.



- **Provide a grounding connection or install a ground-fault interrupter when the product is installed in a damp or watery location.**
Ground leakage due to product malfunction may cause an electrical shock.
• Be sure to contact your distributor when installing a ground connection or ground-fault interrupter.
■ **Fournissez une connexion de mise à la terre ou installez un disjoncteur de fuite à la terre lorsque le produit est installé dans un endroit humide ou aqueux.**
La fuite au sol causée par un produit défectueux peut provoquer un choc électrique.
• N'oubliez pas de contacter votre distributeur lors de l'installation d'une connexion de mise à la terre ou d'un disjoncteur de fuite à la terre.



WARNING / AVERTISSEMENT

For power plugs and cords.... / À propos des fiches et cordons d'alimentation...



- **Do not connect many plugs to a single outlet by exceeding the rated current or to an outlet other than 120 V AC**
Too many plugs in a single outlet may generate abnormal heat and possible fire

■ **Ne dépassez pas le courant nominal d'une prise en y connectant de nombreuses fiches et ne branchez pas l'appareil à une prise autre que 120 V c.a.**
Trop de fiches dans une seule prise peuvent générer une chaleur anormale qui risque de provoquer un incendie.



- **Do not plug or unplug with wet hands. Electric shock is possible.**

■ **Ne branchez ou débranchez pas l'appareil avec les mains mouillées. Cela peut provoquer un choc électrique.**



- **Insert the power plug completely into the outlet.**

Incomplete insertion may cause electrical shock and/or fire from overheating.
• Do not use damaged power cords or loose sockets.

- **Insérez la fiche complètement dans la prise de courant.**

L'insertion incomplète peut provoquer un choc électrique ou un incendie suite à la surchauffe.
• N'utilisez pas un cordon d'alimentation endommagé ou une prise lâche.



- **Remove dust periodically from the power plug.**

Dust accumulation on the power plug may cause an insulation failure with humidity and possible fire.
• Unplug the power cord and wipe with dry cloth

- **Dépoussiérez régulièrement la fiche d'alimentation.**

L'accumulation de poussière sur la fiche d'alimentation peut entraîner une défaillance de l'isolation de l'humidité et provoquer un incendie.
• Débranchez le cordon d'alimentation et essuyez-le avec un chiffon sec.



- **Do not damage the power cord or power plug.**

Do not damage the cord, modify, place close to a heating device, bend, twist, pull, place a heavy item on, pinch with the refrigerator or bundle the cord.

Use of a damaged cord or plug may result in electrical shock, short-circuit or fire.

- Consult with your distributor if you need to repair the power cord or plug.

- **N'utilisez pas un cordon d'alimentation ou une fiche endommagés.**

Veillez à ne pas endommager le cordon, le modifier, le rapprocher d'un dispositif de chauffage, le plier, le tordre, le tirer, placer un élément lourd par-dessus, le pincer avec le réfrigérateur ni l'attacher.

L'utilisation d'une fiche ou d'un cordon endommagés pourrait conduire à un choc électrique, un court-circuit ou un incendie.

- Consultez votre distributeur si vous avez besoin réparer le cordon ou la fiche.



- **Supply cord and plug.**

If the supplied cord or plug of the appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer of its service agent or similarly qualified person in order to avoid risks.

- **Cordon d'alimentation et fiche.**

Si le cordon d'alimentation fourni est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son agent de service ou par une personne de même qualification afin d'éviter tout danger, et il en va de même pour la fiche.

When using.... / Lors de l'utilisation...



- **Do not splash water or liquid detergents on the back of the refrigerator or into the mechanism compartment at the bottom of the back side of refrigerator. Splashed water could possibly permeate into electrical parts and cause an accidental fire or other dangers.**

■ **Ne faites pas éclabousser de l'eau ou des détergents liquides à l'arrière du réfrigérateur ou dans le compartiment du mécanisme situé au bas de l'arrière du réfrigérateur. L'eau éclaboussée pourrait s'infiltrer dans les pièces électriques et provoquer un incendie accidentel ou d'autres dangers.**



- **When you detect a burning smell, remove the power plug to stop operation.**

Be careful in order to avoid an electric shock or a fire.

- **Lorsque vous détectez une odeur de brûlé, retirez la fiche d'alimentation pour arrêter le fonctionnement.**

Soyez prudent afin d'éviter un choc électrique ou un incendie.



WARNING / AVERTISSEMENT

When using.... / Lors de l'utilisation...



■ This appliance is not intended to be used by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they are being supervised or have received instructions concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.

■ *Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) à capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites ou sans expérience et connaissances, à moins qu'elles aient été informées quant à l'utilisation de l'appareil de manière sûre, par une personne responsable de leur sécurité.*



■ Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

■ *Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'équipement.*



■ When leakage of flammable gas (propane gas, city gas) is detected, do not touch the refrigerator and open the window for ventilation.

Power plug connection/disconnection operations may cause sparks, which lead to fire, explosion, or burns.

■ *Lorsqu'une fuite de gaz inflammable (gaz propane, gaz de ville) est détectée, ne touchez pas le réfrigérateur et ouvrez la fenêtre pour la ventilation.*

Les opérations de connexion/déconnexion de la fiche d'alimentation peuvent provoquer des étincelles, ce qui peut provoquer un incendie, une explosion ou des brûlures.



■ Flammable gas is used for insulation in this refrigerator.

When you throw away this unit, please discard it appropriately.

■ *Un gaz inflammable est utilisé pour l'isolation de ce réfrigérateur.*

Lorsque vous jetez cet appareil, veuillez le faire de façon appropriée.



■ Removal of the back cover is prohibited except by service personnel.

May cause injury, burns, or electrical shock

■ *Le retrait du couvercle arrière est interdit, sauf par un technicien qualifié.*

Cela peut entraîner des blessures, brûlures ou un choc électrique.



■ Always unplug the power cord when cleaning the refrigerator.

May cause electrical shocks and/or injury.

■ *Débranchez toujours le cordon d'alimentation lorsque vous nettoyez le réfrigérateur.*

Il y a possibilité de choc électrique et/ou de blessures.



■ Do not place a water container over the refrigerator.

Spilled water may damage insulation of electrical components and cause electricity leakage, fire or electrical shocks.

■ *Ne placez pas un récipient d'eau sur le réfrigérateur.*

De l'eau renversée peut endommager l'isolation des composants électriques et entraîner des fuites d'électricité, un incendie ou des chocs électriques.



■ Do not store flammable items in the refrigerator.

Benzine, ether, LP gas, paint thinner, adhesives, etc. may catch fire.

• Tightly cap the alcoholic beverage bottles.

■ *Ne rangez pas de produits inflammables dans le réfrigérateur.*

L'essence, l'éther, le gaz de pétrole liquéfié, le diluant pour peinture, les adhésifs, etc., peuvent s'enflammer.

• Fermez les bouteilles de boissons alcoolisées hermétiquement.



■ Do not hang on the door or ride on the drawer compartment.

Injury may occur if the refrigerator falls or body parts are pinched.

■ *Ne laissez personne s'accrocher à la porte ni monter sur le compartiment du tiroir.*

Une blessure va probablement en résulter si le réfrigérateur tombe ou si des parties du corps sont pincées.



■ Do not damage the cooling circuit (pipes) in the refrigerator body.

■ *N'endommagez pas le circuit frigorifique (tuyaux) dans le boîtier du réfrigérateur.*



■ Do not pour water on the body or interior.

Electrical insulation deteriorates and may cause shocks or fire.

■ *Ne versez pas d'eau sur le boîtier de l'appareil ni à son intérieur.*

L'isolation électrique peut se détériorer et provoquer des chocs électriques ou un incendie.



■ Do not attempt to disassemble, repair or modify the refrigerator.

A fire or unexpected movement may cause injuries.

• Consult with your distributor when you need a disassembly/repair.

■ *N'essayez pas de désassembler le réfrigérateur, ni de le réparer ou de le modifier.*

Un incendie ou un mouvement inattendu peuvent provoquer des blessures.

• Consultez votre distributeur lorsque vous avez besoin d'un démontage ou d'une réparation.



■ **Do not place objects that are prone to fall on top of the refrigerator.**

The vibration caused by the operation of the refrigerator may cause the object to fall.

■ **Ne placez pas d'objets qui ont tendance à tomber sur le réfrigérateur.**

Les vibrations causées par le fonctionnement du réfrigérateur peuvent faire tomber l'objet.



■ **Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstructions.**

■ **Veillez à ce que les fentes de ventilation, aussi bien dans l'enceinte de l'appareil que dans la structure intégrée, ne soient pas obstruées.**



■ **Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.**

■ **N'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage, autres que ceux recommandés par le fabricant.**



■ **Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.**

■ **N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de stockage d'aliments de l'appareil sauf s'ils ont été recommandés par le fabricant.**



■ **This appliance is intended to be used in household and similar applications such as**

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments;
- catering and similar non-retail applications.

■ **Cet appareil est destiné à être utilisé dans un cadre domestique et dans des contextes similaires tels que :**

- des coins-cuisine du personnel dans des magasins, bureaux et d'autres environnements de travail;
- maisons de ferme et par les clients dans les hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel;
- environnements de type gîte touristique;
- les services de traiteur et applications semblables autres que le détail.



■ **Do not store chemicals or scientific specimens.**

Home-use refrigerator is not to be used to store items requiring strict control.

■ **Ne stockez pas de produits chimiques ou de spécimens scientifiques.**

Un réfrigérateur domestique ne peut pas stocker des items qui nécessitent un contrôle strict.



■ **Do not use extension cords or ungrounded (two prong) adapters.**

■ **N'utilisez pas de rallonges électriques ou des adaptateurs (à deux broches) sans mise à la terre.**



■ **Before moving the refrigerator, be sure to disconnect the power plug and then reconnect it securely once the refrigerator is in the designated location.**

■ **Avant de déplacer le réfrigérateur, n'oubliez pas de débrancher la fiche d'alimentation et une fois installé à l'emplacement désigné, branchez-le de façon sécuritaire.**



■ **If the refrigerator is damaged, be sure to contact the Panasonic manufacturer or Panasonic authorized service center to avoid any damages.**

■ **Si le réfrigérateur est endommagé, n'oubliez pas de contacter le fabricant de Panasonic ou le centre de service Panasonic autorisé afin d'éviter tout dommage.**



■ **A child entrapment warning statement includes the following or equivalent wording:**

- Take off the doors.
- Leave the shelves in place so that children may not easily climb inside.

■ **Une déclaration d'avertissement de piégeage d'enfant comprend le libellé suivant ou équivalent :**

- Enlevez les portes.
- Laissez les étagères en place afin que les enfants ne puissent pas entrer à l'intérieur.



CAUTION / MISE EN GARDE



■ If you are discarding the refrigerator, remove the door completely to prevent small children from getting trapped inside.

■ *Si vous jetez un réfrigérateur, retirez la porte complètement comme une manière sûre d'empêcher les petits enfants de rester piégés à l'intérieur.*



■ Do not insert your hand into the bottom of the refrigerator.

Inserting your hand during cleaning in the bottom may result in injury due to the sheet metal edge.

■ *N'introduisez pas la main dans le bas du réfrigérateur.*

En insérant la main dans le bas pendant le nettoyage, vous risqueriez de vous blesser sur le bord en tôle.



■ Do not slide your hand along the rail and metal edges while cleaning the interior.

You may injure yourself.

■ *Ne glissez pas votre main sur le rail et les bords métalliques pendant le nettoyage de l'intérieur.*

Vous pourriez vous blesser.



■ When opening the bottom drawer, do not place your feet too close to the refrigerator.

The drawer compartment may hit the top of your feet.

■ *Lorsque vous ouvrez le tiroir du bas, ne placez pas vos pieds trop près du réfrigérateur.*

Vous pourriez frapper le haut de vos pieds en ouvrant le compartiment.



■ Install the glass shelves securely.

If dropped, the glass shelf may break or cause injuries.

■ *Installez les étagères en verre de façon sécuritaire.*

L'étagère en verre, lorsqu'elle tombe, peut se briser ou entraîner des blessures.



■ Do not use the wheels on the bottom when the appliance is placed on a floor that marks easily.

The wheels may damage the floor.

■ *N'utilisez pas les roulettes d'en-dessous lorsque l'appareil est placé sur un sol facile à marquer.*

Les roulettes pourraient endommager le plancher.



■ Do not transport refrigerators in a horizontal position.

Laying a refrigerator horizontally may damage the pipes.

■ *Ne transportez pas le réfrigérateur en position horizontale.*

Mettre un réfrigérateur en position horizontale peut endommager les tuyaux.



■ Do not allow any items to protrude from the shelf area.

Bottles may drop and cause injuries.

■ *Ne laissez pas un item quelconque dépasser hors de la zone de l'étagère.*

Des bouteilles pourraient tomber et provoquer des blessures.



■ When opening a door if someone is touching the refrigerator, make sure their fingers do not get pinched in the door. The moving door may hit fingers and cause injuries.

■ *Lors de l'ouverture d'une porte, si une autre personne touche le réfrigérateur, assurez-vous que la porte en mouvement ne lui pince pas les doigts. La porte en mouvement peut frapper des doigts et causer des blessures.*



■ Do not eat any food that smells bad or has changed colour.

Rotten food may cause illness.

■ *Ne mangez pas de nourriture qui a une odeur douteuse ou qui a changé de couleur.*

Une nourriture avariée pourrait vous rendre malade.



■ The compressor and the copper pipeline get very hot. Do not touch them, or you may get burned.

■ *Le compresseur et la tuyauterie de cuivre deviennent très chauds. N'entrez pas en contact avec eux, sinon vous risquez de vous brûler.*



■ Please, when carrying the appliance, keep it vertical, never tilt or lay the refrigerator.

■ *Lorsque vous déplacez l'appareil, gardez-le en position verticale, n'inclinez jamais le réfrigérateur et ne le couchez pas.*

PREPARATION / PRÉPARATIFS

Suitable location for the refrigerator

Emplacement approprié pour le réfrigérateur

► Install at a location not affected by heat higher than 38°C or in direct sunlight.
Installez-le à un endroit où la chaleur ne dépassera pas 38 °C et qui est hors des rayons directs du soleil.

To minimize cooling power deterioration and avoid wasting electricity.

Cela minimise la détérioration de la puissance de refroidissement et évite le gaspillage d'électricité.

► Secure heat dissipation areas
Sécurisez les espaces de dissipation de chaleur.

Do not place items on top of the refrigerator. Leave a 13mm area on either side, 31mm above and 8mm behind the refrigerator.

The refrigerator dissipates heat around it for cooling the food inside.

Ne placez pas d'objets sur le réfrigérateur. Laissez un dégagement de 13 mm de chaque côté du réfrigérateur et de 31 mm ou plus au-dessus et de 8 mm sur le côté arrière contre le mur.

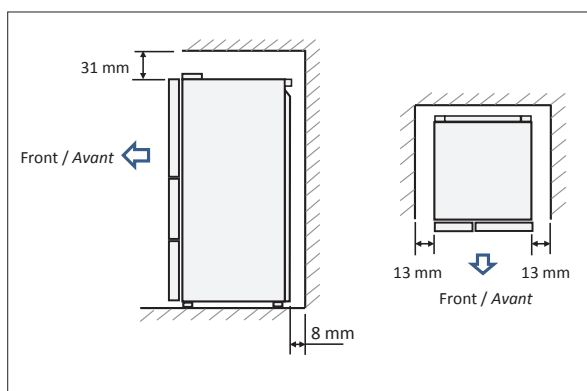
Le réfrigérateur dissipe la chaleur autour de lui en refroidissant des aliments à l'intérieur.

► Install in a dry location, keep ventilation openings in the appliance enclosure and in the built-in structure, clear of obstructions.

Installez l'appareil dans un endroit sec et veillez à ce que les fentes de ventilation, aussi bien dans l'enceinte de l'appareil que dans la structure intégrée, ne soient pas obstruées.

To prevent rust and avoid wasting electricity.

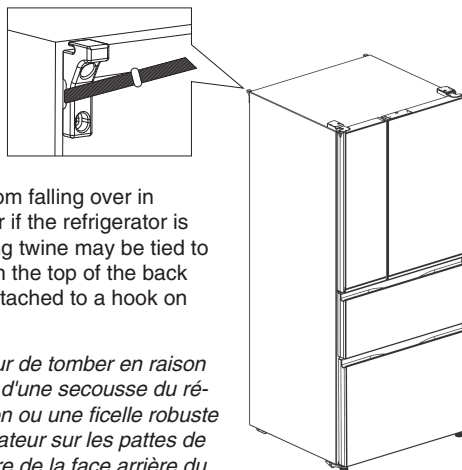
Cela empêche les problèmes de rouille et évite le gaspillage d'électricité.



HOW TO INSTALL / INSTALLATION

Correct installation and use will ensure better performance.

Une installation et une utilisation correctes optimiseront la performance de l'appareil.



To prevent the refrigerator from falling over in the event of an earthquake or if the refrigerator is shaken, a nylon cord or strong twine may be tied to the refrigerator on the lugs on the top of the back side of the refrigerator and attached to a hook on the wall.

Pour empêcher le réfrigérateur de tomber en raison d'un tremblement de terre ou d'une secousse du réfrigérateur, une corde de nylon ou une ficelle robuste peut être attachée au réfrigérateur sur les pattes de fixation sur la partie supérieure de la face arrière du réfrigérateur et retenue par un crochet sur le mur.

► Sturdy and flat floor
Sol plat et solide

Turn the adjustable leg to firmly fit on the floor to prevent vibration or noise. When the floor is covered with carpet, tatami or vinyl, place a solid board under the refrigerator to avoid discoloration due to heat.

Tournez les pattes réglables pour que l'appareil se tienne fermement sur le sol afin d'éviter les vibrations et les bruits. Lorsque le sol est recouvert de tapis, tatami ou vinyle, placez une planche solide sous le réfrigérateur pour éviter la décoloration par la chaleur.

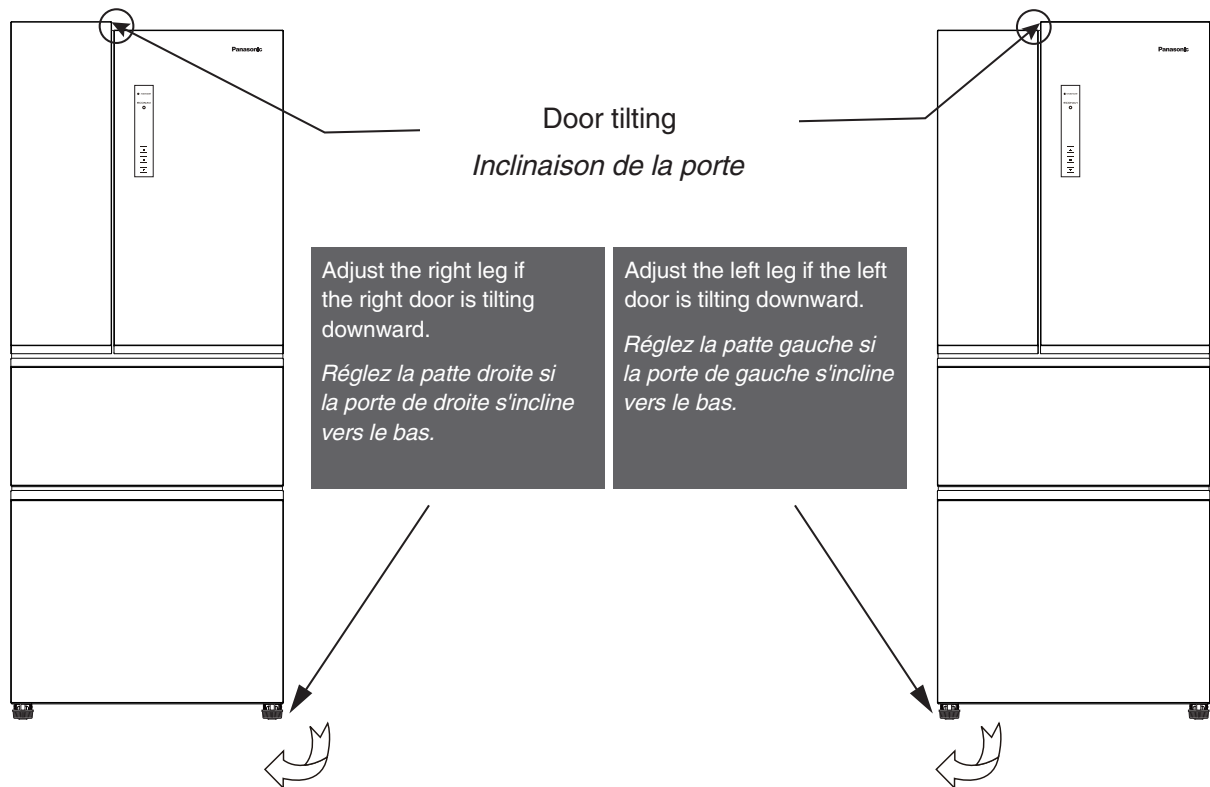
HOW TO INSTALL / INSTALLATION

■ Aligning the doors

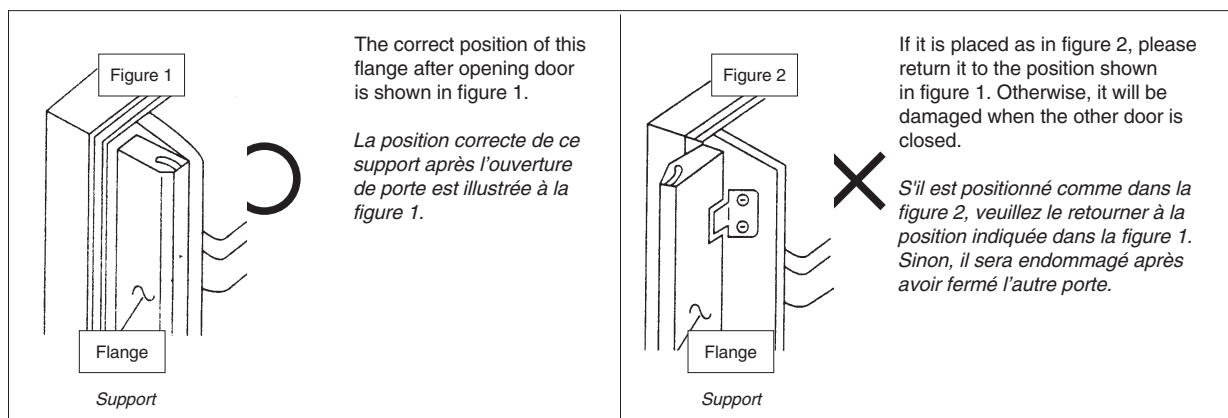
- Even after the doors are aligned, they may tilt downward due to the compartment load or condition of the floor. Please refer to the picture and follow instructions until the doors are aligned.

■ Alignement des portes

- Même après avoir aligné les portes, elles peuvent s'incliner vers le bas en raison de la charge dans le compartiment ou de l'état du plancher. Dans ce cas, veuillez vous référer à l'image ci-dessous et suivre les instructions jusqu'à ce que les portes soient alignées.



■ Flange attached to the left door / Support fixé sur la porte gauche



WHEN USING..... / LORS DE L'UTILISATION...

Clean the interior with soft damp cloth.

Nettoyez l'intérieur avec un chiffon doux humide.

- The interior plastic parts may smell in the beginning but the odour gradually goes away when the interior gets cold.
- *Les pièces en plastique à l'intérieur peuvent sentir au début, mais l'odeur va disparaître peu à peu lorsque l'intérieur sera froid.*



The interior does not get cold immediately after turning the power on.

L'intérieur ne devient pas froid immédiatement après la mise sous tension.

- The exterior surface of the refrigerator gets hot at first or when the ambient temperature is high as in summer, but it is not abnormal.
- *La surface extérieure du réfrigérateur devient chaude au début ou lorsque la température ambiante est élevée, comme en été, mais cela n'est pas anormal.*

- It requires approximately 12 hours in a normal condition until the interior gets cold.
- It may take more than one day to reach the set temperature in hot weather.
- Refrain from opening the doors until it gets fully cold.
- *Dans des conditions normales, il faut environ 12 heures pour que l'intérieur devienne froid.*
- *En saison chaude, le réfrigérateur peut prendre plus d'un jour pour atteindre la température réglée.*
- *Abstenez-vous d'ouvrir les portes jusqu'à ce qu'il soit complètement froid.*



CAUTION / MISE EN GARDE

After turning the refrigerator off, wait at least ten minutes before turning it back on.

Une fois que vous avez mis le réfrigérateur hors marche, attendez plus de dix minutes pour le redémarrer.

HOW TO INSPECT AND OPERATE THE CONTROL PANEL COMMENT VÉRIFIER ET FAIRE FONCTIONNER LE PANNEAU DE COMMANDE

※ Functional keys description

※ Description des touches de fonction

Ambient Brightness Sensor /
Capteur de
luminosité ambiante

Refrigerator Temperature
Indicator Light / Voyant
indicateur de température
du réfrigérateur

Quick Freeze Indicator
Light / Voyant indicateur de
congélation rapide

Up Button /
Bouton vers le haut
(Button for moving up)
(Bouton pour déplacer vers le
haut)

Down Button /
Bouton vers le bas
(Button for moving down)
(Bouton pour déplacer vers le bas)

INVERTER
nanoe
ECONAVI



FRIDGE

FREEZER

QUICK
FREEZE



nanoe Indicator Light /
Voyant indicateur nanoe

ECONAVI Indicator Light /
Voyant indicateur ECONAVI

Temperature Indicator
Light / Voyant indicateur de
température

- Setting: Max / Med / Min
 - Réglage : Max. / Méd. / Min.
- Max / Max.
- Med / Méd.
- Min / Min.

Freezer Temperature
Indicator Light /
Voyant indicateur de
température du congélateur

Enter Button /
Bouton d'entrée

(Button for returning to the
menu or for executing the
options)

(Bouton pour revenir au
menu ou pour l'exécution
des options)

Note: When the refrigerator door is opened or not closed completely, the function keys will not respond until the door has been closed for about 1 second.

Nota : Lorsque la porte du réfrigérateur est ouverte ou pas complètement fermée, les touches de fonction ne répondent pas jusqu'à ce que la porte soit fermée pour environ une seconde.

GENERAL USE / USAGE GÉNÉRAL

HOW TO ADJUST THE TEMPERATURE SETTING OF THE REFRIGERATOR COMPARTMENT OR THE FREEZER COMPARTMENT

COMMENT RÉGLER LA TEMPÉRATURE DES COMPARTIMENTS RÉFRIGÉRATEUR ET CONGÉLATEUR

The refrigerator usually sets at the MED temperature. When you want to adjust the temperature, the instructions are as follows:

Le réfrigérateur est habituellement réglé à la température MÉD. Pour régler la température, les instructions sont les suivantes :

STEPS / ÉTAPES

Select the Fridge or the Freezer /

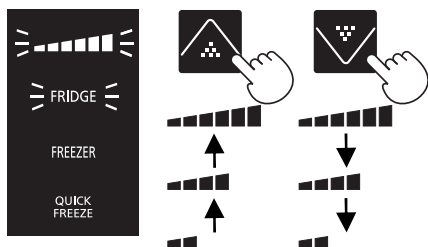
Sélectionnez le réfrigérateur ou le congélateur.

- ① Touch the  button, the **FRIDGE** will start flashing.
*Touchez le bouton  et **FRIDGE** se met à clignoter.*
- ② Touch the  button until the **FRIDGE** indicator light or the **FREEZER** indicator light starts flashing.
*Touchez le bouton  jusqu'à ce que le voyant **FRIDGE** (réfrigérateur) ou **FREEZER** (congélateur) clignote.*
- ③ Touch the  button to select the **FRIDGE** or the **FREEZER**.
*Touchez le bouton  pour sélectionner **FRIDGE** ou **FREEZER**.*

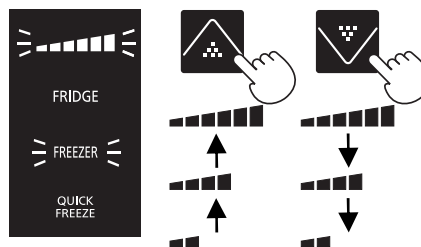
Change the setting of an option / Modifiez le paramètre d'une option.

- ④ Touch the  button or the  button. Select the setting that needs to be changed and the indicator light will start flashing. (Every time you push either button, a different indicator light will flash.)
Touchez le bouton  ou le bouton . Sélectionnez le paramètre qui doit être modifié et le voyant clignote. (Chaque fois que vous appuyez sur un ou l'autre de ces boutons, un voyant différent clignote.)
- ⑤ Touch the  button to change the current setting. The beep sound indicates that the setting is activated. (The indicator light will turn off after a short period of time.)
Touchez le bouton  pour modifier le réglage actuel. Le signal sonore indique que le paramètre est activé. (Le voyant s'éteint après une courte période de temps.)

THE REFRIGERATOR / LE RÉFRIGÉRATEUR



THE FREEZER / LE CONGÉLATEUR



- The flashing indicator light indicates the current setting.
- *Le voyant clignotant indique le réglage actuel.*

Note: When no operation is made for 5 seconds, the display will automatically return to the initial content. When the indicator light goes off, please repeat steps 1 to 5 to change the settings.

Nota : Lorsqu'aucune opération n'est effectuée pendant 5 secondes, l'affichage revient automatiquement au contenu initial. Si le voyant s'éteint, veuillez répéter les étapes de 1 à 5 pour changer les réglages.

GENERAL USE / USAGE GÉNÉRAL

REFRIGERATOR AND FREEZER FINE-TUNING MODE

MODE DE RÉGLAGE AVANCÉ DU RÉFRIGÉRATEUR ET DU CONGÉLATEUR

The Fine-Tuning mode allows you to accurately control the temperature of the refrigerator. The instructions are as follows:

- The fridge temperature setting originally has 3 levels of temperature settings: MAX/MED/MIN. The Fine-Tuning mode enables 9 levels of temperature settings.

Le mode de réglage avancé permet de contrôler avec précision la température du réfrigérateur. Les instructions sont les suivantes :

- *Au départ, le réfrigérateur a 3 niveaux de réglage de la température : Max./Méd./Min. Avec le mode de réglage avancé, 9 niveaux de réglage de la température sont possibles.*

Freezer Temperature Setting / Réglage de la température du congélateur

How to set / Comment régler

- ① Touch the  button and the **FRIDGE** indicator light will start flashing.
*Touchez le bouton  et le voyant indicateur **FRIDGE** va clignoter.*
- ② Touch the  so that the **FREEZER** indicator light will start flashing.
*Touchez le bouton  jusqu'à ce que le voyant indicateur **FREEZER** clignote.*
- ③ Touch the  button and then push the  button so that the "" indicator light will start flashing.
Touchez le bouton  et poussez ensuite le bouton  jusqu'à ce que le voyant indicateur «  » clignote.
- ④ Touch the  button for at least 10 seconds and then you will hear one beep sound.
Appuyez sur le bouton  pendant au moins 10 secondes, puis vous entendrez un bip sonore.
- ⑤ Touch the  button or the  button to make adjustments.
Touchez le bouton  ou le bouton  pour effectuer des réglages.

(Touch the  button after the indicator light you want to set is flashing. The beep sound indicates the finalization of the setting. The indicator lights will go off after a short period of time.)

(Touchez le bouton  une fois que le voyant indicateur du paramètre que vous souhaitez régler clignote. Le signal sonore indique la finalisation du réglage. Les voyants s'éteignent après une courte période de temps.)

Touch the  button and the temperature setting will go up one level; touch the  button and the temperature setting will go down one level.

Touchez le bouton  et le réglage de la température augmentera d'un niveau; touchez le bouton  et le réglage de la température baissera d'un niveau.

How to cancel Please repeat steps ① to ④ to cancel the setting.

Comment annuler Veuillez répéter les étapes ① à ④ pour annuler le réglage.

Refrigerator Temperature Setting / Réglage de la température du réfrigérateur

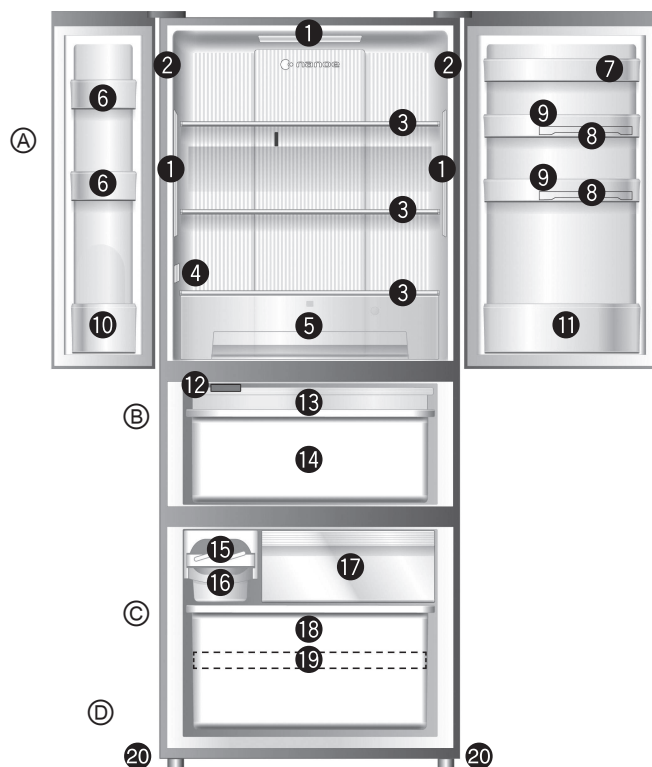
Change the **FREEZER** indicator light to the **FRIDGE** indicator light by following steps ① to ②. Then repeat steps ③ to ⑤ to complete the setting.

*En place du voyant indicateur **FREEZER**, utilisez plutôt le voyant indicateur **FRIDGE** pour les étapes ① à ② et continuez ensuite avec les étapes ③ à ⑤ pour compléter le réglage.*

Note: After connecting the power plug or following a power failure, 9 levels of temperature settings will return to 3 levels of temperature settings.

Nota : *Après avoir raccordé le cordon d'alimentation ou suite à une panne de courant, le réglage de température à 9 niveaux reviendrait au réglage à 3 niveaux de température.*

PARTS IDENTIFICATION / IDENTIFICATION DES PIÈCES



Ⓐ REFRIGERATOR COMPARTMENT / COMPARTIMENT RÉFRIGÉRATEUR

- ① LED cover / Couvercle des DEL
- ② Door switch / Interrupteur de porte
- ③ Tempered glass shelf / Étagère en verre trempé
- ④ Light sensor / Capteur de luminosité
- ⑤ Chilled compartment / Compartiment plus froid
- ⑥ Free rack left / Étagère libre gauche
- ⑦ Free rack right / Étagère libre droite
- ⑧ Egg tray / Plateau à œufs
- ⑨ Egg rack / Étagère à œufs
- ⑩ Bottle rack left / Étagère à bouteilles gauche
- ⑪ Bottle rack right / Étagère à bouteilles droite

Ⓑ VEGETABLE COMPARTMENT / COMPARTIMENT DE LÉGUMES

- ⑫ nanoe™ / nanoe™
- ⑬ Top bin VC / Casier CL du haut
- ⑭ Bottom bin VC / Casier CL du bas

Ⓒ FREEZER COMPARTMENT / COMPARTIMENT CONGÉLATEUR

- ⑮ Ice tray / Plateau à glaçons
- ⑯ Ice box / Bac à glaçons
- ⑰ Top bin FC / Casier CC du haut
- ⑱ Bottom bin FC / Casier CC du bas
- ⑲ Divider FC / Diviseur CC

Ⓓ OTHER / AUTRE

- ⑳ Adjustable leg / Patte réglable

■ Regarding replacement of the LED light

- If the LED light does not work, please contact the service center for assistance.
Do not remove and replace LED light by yourself.

■ Concernant le remplacement du voyant à DEL

- Si le voyant à DEL ne fonctionne pas, communiquez avec le centre de service pour obtenir de l'aide.
Ne tentez pas d'enlever et de remplacer le voyant par vous-même.

FOOD STORAGE TIPS / CONSEILS SUR LA CONSERVATION DES ALIMENTS

Smart ideas for storage.

- Leave space between foods to help air circulation. Blocking the air flow will cause warm temperature in the refrigerator compartment.
- Cool hot dishes to room temperature before placing them in your refrigerator.
- Cover juicy foods with tight lids, plastic film or foil.
- Do not keep the door open any longer than necessary, particularly in hot, humid weather.
- Do not put carbonated liquids (fizzy drink, etc.) in the freezer compartment as they may burst.
- Do not give children popsicles directly from the freezer compartment. They may burn their lips by "freezer burn" due to the low temperature.

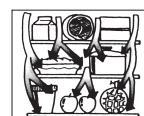
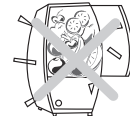
Des conseils pour le stockage.

- Laissez des espaces entre les aliments pour aider la circulation de l'air. Bloquer le flux d'air fera monter la température dans le compartiment réfrigérateur.
- Refroidissez les plats chauds à la température ambiante avant de les placer dans le réfrigérateur.

- Couvrez les aliments juteux avec des couvercles étanches, une pellicule de plastique ou une feuille d'aluminium.
- Ne gardez pas la porte ouverte plus longtemps que nécessaire, surtout par temps chaud et humide.
- Ne mettez pas de liquides gazeux (boisson gazeuse, etc.) dans le compartiment congélateur, car ils risquent d'éclater.
- Ne donnez pas aux enfants des glaces qui sortent directement du compartiment congélateur. Ils peuvent se brûler les lèvres par « brûlure de congélation » en raison de la basse température des glaces.



CAUTION MISE EN GARDE



HOW TO USE THE REFRIGERATOR COMPARTMENT / COMMENT UTILISER LE COMPARTIMENT RÉFRIGÉRATEUR

- For temporary storage of items to be used immediately.
- For storing drinks.

- Pour le stockage temporaire des articles qui seront utilisés immédiatement.
- Pour le stockage des boissons.



[Food examples]

- Beer cans
- Juice / milk / pudding
- Tofu / raw eggs
- Jelly
- Vegetables in sealed tray

[Exemples de nourriture]

- Canettes de bière
- Jus/lait/pouding
- Tofu/œufs crus
- Gelée
- Légumes dans leur emballage scellé



Egg tray / Plateau à œufs

- For 10 eggs. (2 PCS)
- Pour 10 œufs. (2 pièces)



Chilled compartment / Compartiment plus froid

- A handy compartment for storing food that must be kept at a lower temperature without freezing, to eat food fresh soon after purchasing it.
- Un compartiment utile pour stocker des aliments frais qui doivent être conservés à une température plus basse, sans les geler, et pour les consommer peu après leur achat.

Note:

- High-moisture food may freeze when stored in the chilled compartment. The low temperature of the bin is not suited for storing pudding, tofu or tropical fruits such as bananas, avocados, etc.

Nota :

- Les aliments à haute teneur en humidité peuvent geler lorsqu'ils sont stockés dans le compartiment plus froid. La basse température du casier ne convient pas pour le stockage de pouding, de tofu ou de fruits tropicaux comme les bananes, les avocats, etc.



CAUTION MISE EN GARDE

Vegetables or fruits placed on the glass shelf, especially those near the vent port, are prone to freeze. Avoid doing this if possible.

Les légumes ou fruits placés sur l'étagère en verre, en particulier ceux près de l'orifice d'aération, ont tendance à geler. Évitez de les placer là, autant que possible.

HOW TO USE THE VEGETABLE COMPARTMENT / COMMENT UTILISER LE COMPARTIMENT DE LÉGUMES



VEGETABLE COMPARTMENT / COMPARTIMENT DE LÉGUMES

- For storing vegetables and fruits.
- Pour le stockage des fruits et légumes.

The high compartment temperature can store vegetables and fruits without plastic wrapping. Some types and conditions of food still require wrapping for storage. The compartment temperature is approx. 2.5~7.5 °C, according to the temperature setting and ambient temperature.

La température relativement haute du compartiment permet de stocker des fruits et légumes sans emballage en plastique.

Certains aliments, selon leur type ou leur état, nécessitent toutefois d'être emballés pour le stockage.

La température du compartiment est d'environ 2,5~7,5 °C, selon le réglage de la température et la température ambiante.

Bottom bin VC / Casier CL du bas

- For storing leafy vegetables such as spinach, lettuce or large-sized vegetables.
- Pour conserver des légumes-feuilles tels que des épinards et des laitues ou des légumes de grande taille.



Top bin VC / Casier CL du haut

- For easily-damaged tomatoes and fruits, and cold-sensitive eggplants and cucumbers.
- Pour les tomates et les fruits fragiles, ainsi que les aubergines et concombres qui sont sensibles aux basses températures.

Note:

- Storing a large amount of produce in the vegetable compartment or opening the door frequently may result in condensation or frost inside the vegetable compartment.
- High humidity in the vegetable compartment sometimes generates water drops depending on the type and quantity of stored food items. Just wipe off the water drops.
- Storing fruits and vegetables in sealed containers and plastic bags may distort nanoe™ results, please use with care.

Nota :

- Lorsque beaucoup de produits frais sont stockés dans le compartiment de légumes ou suite à l'ouverture fréquente de la porte, la condensation ou le givre peut se former à l'intérieur du compartiment de légumes.
- L'humidité élevée dans le compartiment de légumes génère parfois des gouttes d'eau selon le type et la quantité d'aliments stockés. Il suffit d'essuyer les gouttelettes d'eau.
- Le stockage de fruits et de légumes dans des récipients scellés ou des sacs en plastique peut fausser les résultats de nanoe™; veuillez les utiliser avec précaution.



These vegetables should be wrapped

- Green onions and chives to prevent odor transfer.
- The compartment tends to be dry when small quantity of vegetables and fruits are stored.
- Exposed cut sections of vegetables and fruits spoil without wrapping.

Il est préférable d'envelopper ces légumes

- Les oignons verts et la ciboulette pour empêcher le transfert d'odeurs.
- Le compartiment a tendance à être sec lorsqu'une petite quantité de légumes et fruits sont stockés.
- Les parties coupées exposées des légumes et des fruits périssent sans emballage.

Foods not suited for excessive cooling

- Uncut bananas, melons, papayas, pineapples and avocados do not ripen well in cool temperatures, they deteriorate instead. They should be cooled just before eating.

Aliments non adaptés pour le refroidissement excessif

- Les bananes, melons, papayes, ananas et avocats entiers ont difficulté à mûrir dans un endroit frais et vont plutôt se perdre. Il vaut mieux de les refroidir juste avant de les manger.

Foods not requiring cool storage

- Uncut pumpkins, burdocks, onions, potatoes, sweet potatoes, chives, ginger root, etc.

Aliments qui n'ont pas besoin d'être réfrigérés

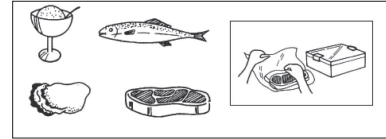
- Citrouilles non coupées, bardanes, oignons, pommes de terre, patates douces, ciboulette, racines de gingembre, etc.

HOW TO USE THE FREEZER COMPARTMENT / COMMENT UTILISER LE COMPARTIMENT CONGÉLATEUR

FREEZER COMPARTMENT / COMPARTIMENT CONGÉLATEUR



- For storing frozen foods.
- For storing frozen desserts.
- For storing dried foods. Frozen storage is suited for tea leaves, coffee and seaweed.
- Pour le stockage des aliments congelés.
- Pour conserver des desserts congelés.
- Pour le stockage des aliments séchés. Les feuilles de thé, le café et les algues peuvent être congelés.

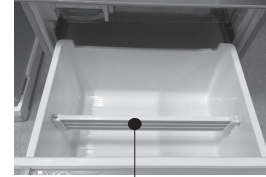


[Food examples]

- Frozen foods
- Popsicles – Ice cream
- Sherbet
- Tea leaves
- Seaweed, etc.

[Exemples de nourriture]

- Aliments congelés
- Glaces — crème glacée
- Sorbet
- Feuilles de thé
- Algues, etc.



Divider FC / Diviseur CC

- To prevent children from climbing in, which would be dangerous.
- Afin de prévenir l'accès dangereux aux enfants.

Be sure the stored items do not protrude from the top edge of the bottom bin.

This would prevent the bin from closing completely and result in frost or incomplete freezing.

(Use caution for these items)

- Long items
- Large items in bags.
- Excessive quantity of items in plastic bags.
- Large items in boxes.

Assurez-vous que les items stockés ne dépassent pas le bord supérieur du casier du bas.

Cela entraînerait une fermeture incomplète du casier et le givrage ou l'échec de congélation.

(Soyez prudent pour ces éléments)

- Les items longs
- Les grands articles dans des sacs
- Une quantité excessive d'items dans des sacs en plastique
- Les grands articles dans des boîtes

How to make frozen foods (QUICK FREEZE)

Comment faire des aliments congelés (CONGÉLATION RAPIDE)

- ① Touch the  button and then touch the  button so that the  indicator light will start flashing.
- ② Touch the  button to finalize the setting, then the  indicator light will turn on.

- ① Touchez le bouton  et ensuite touchez le bouton  jusqu'à ce que le voyant indicateur  clignote.
- ② Touchez le bouton  pour finaliser le réglage, puis le voyant indicateur  s'allume.

- The freezing will end after 150 minutes.
- La congélation s'arrêtera après 150 minutes.

Note:

- When the white light is blinking after touching the  button, the refrigerator is in a defrosting process. Automatic rapid freezing will start after defrosting.

Nota :

- Quand la lumière blanche clignote après que vous avez appuyé sur le bouton , c'est que le réfrigérateur est dans un processus de dégivrage. La congélation rapide automatique commencera après le dégivrage.

Tips for good freezing / Conseils pour une bonne congélation

Thin and small

Cut food in small, thin pieces and store in small packages for convenience.

Mince et petit

Coupez les aliments en petits morceaux minces et stockez-les en petites portions pour faciliter leur utilisation.

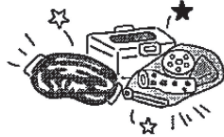


Seal food properly

To prevent food from drying out during storage and transfer of odours.

Scellez bien la nourriture.

Cela empêche le séchage pendant le stockage et le transfert d'odeurs.



Allow food to cool down first

Storing cooked foods while still warm will adversely affect other items.

Laissez d'abord refroidir la nourriture.

Stocker des plats cuisinés encore chauds affectera défavorablement les autres items.

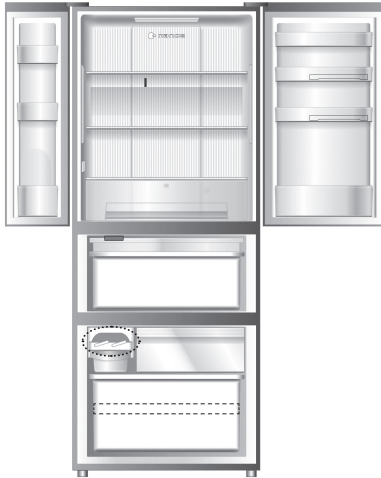
Do not refreeze

Use up the entire quantity once thawed. Refreezing substantially deteriorates taste and nutrition and is unsafe.

Ne recongelez pas.

Utilisez toute la quantité d'un aliment décongelé. Recongeler détériore sensiblement le goût et la nutrition des aliments et c'est aussi dangereux.

HOW TO MAKE ICE CUBES / COMMENT FAIRE DES GLAÇONS



Pour water into the ice tray to the water level line and put it in the ice tray rail.

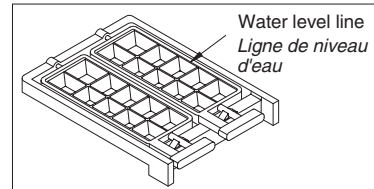
Versez l'eau dans le plateau à glaçons à la ligne de niveau d'eau et mettez-le dans le rail de plateau à glaçons.

Twist the ice tray and let the ice drop as illustrated.

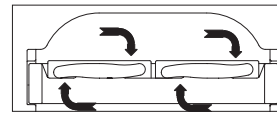
Tordez le plateau à glaçons et laissez la glace tomber comme illustré.

Ice making capacity: 10 kg

Capacité de production de glace : 10 kg



Water level line
Ligne de niveau d'eau



NOTE

If you put wet ice cubes in the ice server, they may stick to one another.

NOTA

Si vous mettez des glaçons mouillés dans un bac de glace, ils peuvent coller entre eux.

DEFROSTING / DÉGIVRAGE

You never have to defrost the compartment since your refrigerator is designed to defrost itself completely and automatically. Defrost water flows to the collector pan where it evaporates into the air.

Vous n'aurez jamais besoin de dégivrer le compartiment étant donné que votre réfrigérateur est conçu pour se dégivrer lui-même complètement et automatiquement.

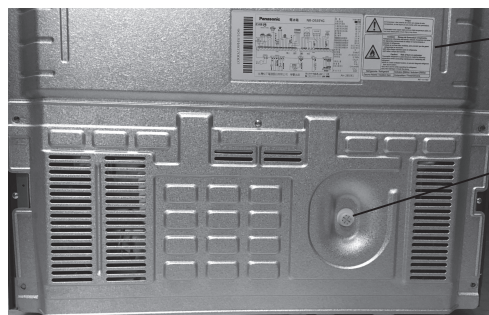
L'eau de dégivrage s'écoule vers le collecteur où elle est évaporée dans l'air.

When the refrigerator is handled in a slanted position, make sure the defrosted water is drained out, so that no water spills out when moved.

Lorsque le réfrigérateur est manipulé dans une position inclinée, assurez-vous que l'eau de dégivrage est évacuée, de sorte qu'aucune eau ne s'écoule quand il est déplacé.

※How to drain the defrosted water.

※Comment faire pour vidanger l'eau de dégivrage.



Back of refrigerator.
L'arrière du réfrigérateur.

Draining device
Dispositif de vidange

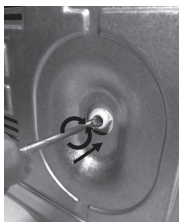
1



1. Turn the drainage cap counterclockwise to remove it.

1. Tournez le bouchon de vidange dans le sens antihoraire pour l'enlever.

2



2. Use a sharp tool with forward rotation to open up the draining hole. (Only required for the first-time, the defrosted water will drain out immediately after opening up.)

2. Utilisez un outil bien aiguisé avec rotation avant pour ouvrir le trou de drainage. (Uniquement nécessaire pour la première fois — l'eau de dégivrage est vidangée immédiatement après l'ouverture.)

3



3. Let the water drain from the part marked with arrows. Collect the water with a container so it does not wet the floor.

3. Laissez l'eau s'écouler de la partie marquée avec des flèches. Recueillez l'eau avec un récipient pour ne pas mouiller le plancher.

4



4. After draining, remember to re-install the cover. (Turn clockwise)

4. Après la vidange, n'oubliez pas de réinstaller le bouchon. (Tournez dans le sens horaire.)

HOW TO TAKE CARE OF YOUR REFRIGERATOR / COMMENT PRENDRE SOIN DE VOTRE REFRIGERATEUR

Since the function of the refrigerator is to store food, regular cleaning is advised.

Puisque la fonction du réfrigérateur est de conserver les aliments, un nettoyage régulier est conseillé.



Do not use the following items.

N'utilisez pas les éléments suivants.

Acid or alkaline kitchen cleaning products.

Des produits d'entretien ménager contenant de l'acide ou des alcalins.

- These products may damage plastic parts.
- *Ces produits pourraient endommager les pièces en plastique.*

Tooth paste, powdered soap, petroleum, boiling water, abrasives, acids, benzene, paint thinner, alcohol etc.

Dentifrice, savon en poudre, pétrole, eau bouillante, récurant, acides, benzène, diluant pour peinture, alcool, etc.

- Deteriorates the surface, coating or plastic parts.
- *Détérioration de la surface, du revêtement ou des pièces en plastique.*

Follow instructions when using a chemical wipe.

Suivez les consignes lorsque vous utilisez une lingette chimique.



WARNING / AVERTISSEMENT

- **Be sure to unplug the power cord before starting.**
- **Do not handle the power plug with wet hands.**
May cause injuries or electrical shocks.
- **Do not splash water on the exterior or interior surface.**
May cause a fire or electrical shocks.
- **Periodically remove the dust on the power plug.**
Dust accumulation on the power plug leads to insulation failure by moisture and may cause a fire.
• Unplug the power cord and wipe with dry cloth
- **Veillez à débrancher le cordon d'alimentation avant de commencer.**
- **Ne manipulez pas la fiche d'alimentation avec les mains mouillées.**
Cela peut entraîner des blessures ou des chocs électriques.
- **N'éclaboussez pas d'eau sur la surface extérieure ou intérieure.**
Cela peut entraîner un incendie ou des chocs électriques.
- **Déposez régulièrement la poussière sur la fiche d'alimentation.**
L'accumulation de poussière sur la fiche d'alimentation conduit à la défaillance de l'isolation de l'humidité et peut provoquer un incendie.
• Débranchez le cordon d'alimentation et essuyez-le avec un chiffon sec.



CAUTION / MISE EN GARDE

- **Do not insert your hand underneath the refrigerator.**
- **Do not rub rails or metal edges roughly.**
This could cause injuries.
- **N'introduisez pas la main sous le réfrigérateur.**
- **Ne frottez pas les rails ou bords en métal trop rudement.**
Cela pourrait entraîner des blessures.

How to take care of your refrigerator

Comment prendre soin de votre réfrigérateur

Wipe with cloth soaked in lukewarm water.

When a surface spot does not come off, use a neutral kitchen cleaning product and then wipe off with the cloth soaked in warm water and well-wrung out.

Essuyez l'appareil avec le chiffon imbibé d'eau tiède.

Lorsqu'une tache en surface ne s'enlève pas facilement, utilisez un produit de nettoyage neutre pour la cuisine, puis essuyez avec un chiffon imbibé d'eau tiède et bien essoré.

Door surface

- Wipe off with soft dry cloth.
- ※ If you touch any buttons which change the setting while wiping operation panel, please reset setting.
- ※ Door is made of glass, please avoid cleaning it with rough face of cleaning cloth and contact with sharp objects to prevent surface damage. (such as metal, magnet, etc.)

Surface de la porte

- Essuyez avec un chiffon sec doux.
- ※ Si vous touchez des boutons qui changent le réglage en essuyant le panneau de commande, veuillez réinitialiser le réglage.
- ※ La porte est faite de verre, alors évitez de la nettoyer avec la surface rugueuse du chiffon de nettoyage ou de la laisser entrer en contact avec des objets pointus, car cela pourrait endommager la surface (par exemple métal, aimant, etc.).

Inspection after caring

Inspection après l'entretien

Use a dry or well-wrung out cloth to clean, preventing water or impurities from residing in the refrigerator, so as to prolong the service lifespan of steel sheets of the refrigerator.

1. Are there any damages on the power cord?
 2. Is the power plug hot?
 3. Is the power plug securely inserted into the outlet?
- In case of any doubt, please contact your dealer immediately.
Panasonic Service Centre.

Utilisez un chiffon sec ou bien essoré pour nettoyer, empêchant l'eau ou des impuretés de rester dans le réfrigérateur, afin de prolonger la durée de vie de service des tôles du réfrigérateur.

1. Le cordon d'alimentation est-il endommagé?
 2. La fiche d'alimentation est-elle chaude?
 3. La fiche d'alimentation est-elle insérée fermement dans la prise de courant?
- En cas de doute, veuillez contacter votre revendeur immédiatement.
Centre de service Panasonic.



- A dirty gasket leads to damages and cold air leakage.
- Un joint sale conduit à des dommages et à la fuite d'air froid.

Clean immediately when soiled
Nettoyez immédiatement lorsque sale

To protect the door gasket

The door gasket (especially the bottom portion) can be damaged by spilled milk, juice, etc.
To protect the gasket, it should be kept clean at all times. Any spilled liquid will collect in the gap under the bottle rack. Then, if it overflows, it will collect in the gap located at the lower front section of the inner wall.
Be sure to wipe off such spillage before it overflows from these gaps.

Pour protéger le joint de la porte

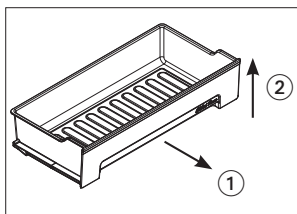
Le joint de la porte (surtout dans la partie inférieure) peut être endommagé par le lait renversé, jus, etc.
Pour protéger le joint, il doit être maintenu propre en tout temps. Tout liquide renversé se collectera dans l'espace sous l'étagère à bouteilles. Puis, s'il déborde, il se collectera dans l'espace située dans la partie avant inférieure de la paroi interne.
Veillez à essuyer ces écoulements avant qu'ils ne débordent de ces espaces.

HOW TO REMOVE AND ATTACH INDIVIDUAL COMPONENTS / COMMENT ENLEVER ET FIXER DES COMPOSANTS INDIVIDUELS

Washable
Lavable

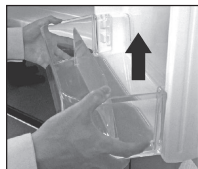
Internal parts /
Composants internes

Chilled compartment / Compartiment plus froid



- ① Pull out the drawer.
- ② Slightly lift up the drawer, then pull it out.
- ① Tirez le tiroir vers l'avant.
- ② Soulevez le tiroir légèrement, puis sortez-le.

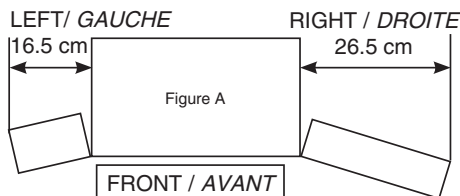
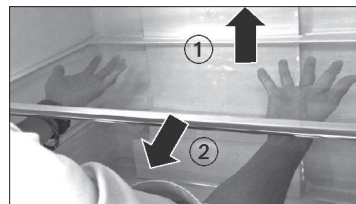
Rack / Étagère



- Hold the rack with hands and lift it up vertically, this will remove the rack.
- Tenez l'étagère avec les deux mains et soulevez-la verticalement pour l'enlever.

Tempered glass shelf / Étagère en verre trempé

- ① Open the refrigerator leaving doors in the position shown in figure A.
- ② Pull the tempered glass shelf toward you.
- ① Ouvrez le réfrigérateur en laissant les portes au bon angle (comme illustré dans la figure A).
- ② Tirez l'étagère en verre trempé vers vous.



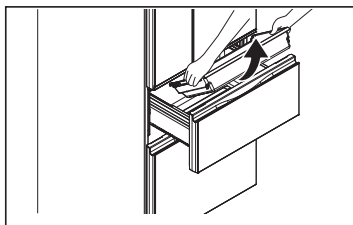
As shown above
Facing the refrigerator, open the door on the left about 16.5 cm and the door on the right about 26.5 cm and you will be able to remove the glass shelf.

Comme indiqué ci-dessus
Faisant face au réfrigérateur, ouvrez la porte gauche d'environ 16,5 cm et la porte droite d'environ 26,5 cm et vous pourrez retirer la plaque de verre.

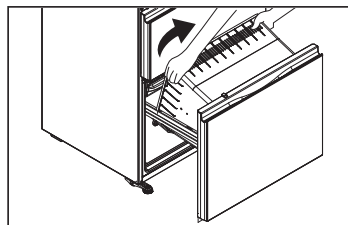
Washable / Lavables

BINS IN VEGETABLE & FREEZER COMPARTMENTS CASIERS DES COMPARTIMENTS DE LÉGUMES ET CONGÉLATEUR

Remove / Retrait



- Pull the Vegetable Compartment door until it stop, then remove the top bin as shown above.
- Tirez la porte du compartiment de légumes vers l'avant jusqu'à ce qu'elle arrête, puis enlevez le casier du haut comme dans la figure.



- Pull the Freezer Compartment door until it stops, then remove the bottom bin as shown above.
- Tirez la porte du compartiment congélateur vers l'avant jusqu'à ce qu'elle arrête, puis enlevez le casier du bas comme dans la figure.

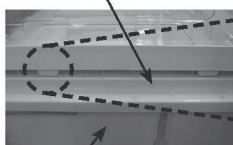


WARNING / AVERTISSEMENT

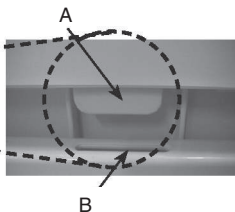
Do not remove the divider as it prevents children from climbing in, which would be dangerous.
N'enlevez pas le diviseur qui empêche les enfants d'entrer dans le casier du bas, ce qui entraînerait un danger.

Fitting / Fixation

Frame support
Rail de maintien



Bottom bin VC (FC)
Casier CL (CC) du bas



- Insert the bottom bin into frame support as shown.
- Insérez le casier du bas dans le rail de maintien, comme dans la figure.
- Insert the bottom bin into frame support guiding it between A and B as shown.
- Insérez le casier du bas dans le rail de maintien en adaptant son orientation entre les point A et B, comme dans la figure.



CAUTION / MISE EN GARDE

Insert the bottom bin into frame support, otherwise the doors will not close.
Insérez le casier du bas dans le rail de maintien, sinon les portes ne fermeront pas.

Note:

- If cooking oil gets on the plastic parts, be sure to wipe it off. (Plastic parts may crack)
- Law-compliant lubricating oil is applied to the sliding surfaces to ensure refrigerator, vegetable compartment and freezer bins slide smoothly. Do not wipe off the lubricant during maintenance.

Nota :

- Lorsque de l'huile de cuisson colle sur les pièces en plastique, assurez-vous de l'essuyer. (Les pièces en plastique pourraient être fissurées.)
- Afin d'assurer que chaque casier du réfrigérateur, du compartiment de légumes et du congélateur coulissent en douceur, une huile lubrifiante conforme à la loi est appliquée sur la surface de glissement. N'essuyez pas le lubrifiant pendant l'entretien.

IN THESE CASES / DANS CES CAS

"Open Door" warning Avertissement de « Porte ouverte »

When the door of refrigerator compartment has been open for 1 minute, all the LEDs will start flashing. The LED lights will turn off once the refrigerator compartment door is closed.

Lorsque la porte du compartiment réfrigérateur est ouverte depuis plus de 1 minute, tous les voyants à DEL clignotent. Tous les voyants à DEL s'éteignent lorsque la porte du compartiment réfrigérateur est fermée.

Refrigerator door open buzzer <i>Signal sonore de porte de réfrigérateur ouverte</i>	Door open buzzer / <i>Signal sonore de porte ouverte</i>	Buzzer sound / <i>Signal sonore</i>
	1 minute / 1 minute	Pi-Pi / Pi-Pi
	3 minutes / 3 minutes	Pi-Pi Pi-Pi / Pi-Pi Pi-Pi
	5 minutes or longer / 5 minutes ou plus	Pi Pi ...cont. / Bip bip...continu

• **The buzzer stops when the door is closed.**

(The buzzer does not sound when the door is open for a short period).

• **Le signal sonore s'arrête quand la porte est fermée.**

(Il n'y a pas de signal sonore lorsque la porte est ouverte pour une courte durée.)

NOTE

⊙ If the LED lights flash when the refrigerator door is closed, please contact Panasonic service center or dealer for repair.

NOTA

⊙ *Lorsque la porte du réfrigérateur est fermée et que les voyants à DEL clignotent, veuillez communiquer avec le centre de service Panasonic ou le revendeur pour réparation.*

ECONAVI Mode goes off Désactivation du mode ECONAVI

⊙ This may be caused by one of the following reasons:

- The ECONAVI mode won't be activated when the refrigerator or the freezer is on fine-tuning mode.
- The ECONAVI mode will turn off when the refrigerator is defrosting. The mode will turn on again after defrosting is finished.
- The temperature setting of the refrigerator and the freezer is not on "MED."
- The refrigerator door is opened and closed too frequently or hot food is put into the refrigerator.
- The ECONAVI mode will turn off when the refrigerator is frequently being used according to the recorded data. After a power outage, ECONAVI mode will resume when data is restored.
- When a large amount of food is stored in the cooler compartment or when the storage amount sensor is shielded by the food, the storage amount sensor (P.4) detects the increase of the storage amount, and the ECONAVI light goes off.

⊙ *Une des circonstances suivantes peut être la cause :*

- *Le mode ECONAVI n'est pas activé quand le réfrigérateur ou le congélateur est en mode de réglage avancé.*
- *Le mode ECONAVI est désactivé pendant que le réfrigérateur se dégivre. Le mode est de nouveau activé une fois le dégivrage terminé.*
- *Les réglages de la température du réfrigérateur et du congélateur ne sont pas sur « MÉD. ».*
- *La porte du réfrigérateur ouvre et ferme trop fréquemment ou il y a un aliment chaud dans le réfrigérateur.*
- *Le mode ECONAVI est désactivé lorsque les données enregistrées indiquent que le réfrigérateur est utilisé fréquemment. Après une coupure de courant, le mode ECONAVI se réactivera lorsque les données seront restaurées.*
- *Lorsque le compartiment frigorifique est stocké avec une grande quantité de nourriture, ou quand le capteur de quantité de stockage est couvert par la nourriture, le capteur de quantité de stockage (P.4) détecte l'augmentation de la quantité de stockage et le voyant indicateur ECONAVI s'éteint.*

**ECONAVI Indicator
Light stays on**
**Le voyant indicateur
ECONAVI reste allumé.**

- ◎ One of the following may have occurred::
 - Storing food inside the refrigerator to its fullest capacity can cause the storage amount sensor (P.4) to be shielded, making it difficult to detect the amount of food stored, and the light stays on (especially when a large amount of food is stored on the upper glass shelf)
 - Dust and scratches on the operational panel (light intensity sensor portion) can cause difficulty in the detection.
 - Even when the door is opened during the ECONAVI operations, and the temperature inside the refrigerator or the difference in the change of the storage amount of the cooler compartment has changed, ECONAVI can maintain cooling.
 - Storage amount sensor only works for the cooler compartment; when the food is stored in a non-cooler compartment inside the refrigerator, it will not perform the detection.
- ◎ *Une des circonstances suivantes peut être la cause :*
 - *Stocker de la nourriture à l'intérieur du réfrigérateur à pleine capacité peut provoquer l'obstruction du capteur de quantité de stockage (P.4), ce qui rend la détection de la quantité de nourriture stockée difficile, et la lumière reste allumée (en particulier lorsque l'étagère supérieure en verre stocke une grande quantité de nourriture).*
 - *La poussière et des rayures sur le panneau de commande (dans le coin du capteur de luminosité) peuvent rendre la détection difficile.*
 - *Même lorsque la porte est ouverte pendant le fonctionnement d'ECONAVI et que la température à l'intérieur du réfrigérateur ou la différence dans la variation de la quantité de stockage du compartiment frigorifique a changé, ECONAVI peut maintenir le refroidissement.*
 - *Le capteur de quantité de stockage ne fonctionne que pour le compartiment frigorifique; lorsque la nourriture est stockée à l'intérieur du réfrigérateur dans un compartiment autre que le compartiment frigorifique, il n'effectuera pas la détection.*

**The Quick Freeze
indicator light is
flashing**
**Le voyant indicateur
de congélation rapide
clignote.**

- ◎ When the Quick Freeze indicator light is flashing, it indicates the refrigerator is defrosting. Automatic rapid freezing will start after defrosting.
- ◎ *Quand le voyant indicateur de congélation rapide clignote, cela indique que le réfrigérateur se dégivre. La congélation rapide automatique commencera après le dégivrage.*

**The refrigerator makes
noise**
**Le réfrigérateur fait
du bruit.**

- ◎ A clicking noise can be heard due to relay action as the compressor activates or stops and a horn can be heard due to resistance of the compressor.
- ◎ A buzzing sound can be heard due to the operation of the fan motor when the refrigerator is equipped with fans and a swishing sound can be heard due to air flow.
- ◎ A trickling sound can sometimes be heard as refrigerant flows through the cooling system.
- ◎ When the doors are opened and closed, water vapour produced by defrosting in the drain pipe will be compressed by the air and make a trickling or bubbling sound.
- ◎ When the refrigerator is defrosting, the water vapour fallen on the lid of the electric tube will evaporate and make a sizzling sound.
- ◎ Due to the differences between materials and coefficient of expansion of the parts in the refrigerator, the refrigerator will make a popping sound occasionally.
- ◎ The drawers will make clunking sound when opened and closed due to three-slide structure.
- ◎ The normal operation of the refrigerator will make some sounds and the above list contains sounds that are normal. Please feel free to use it.
- ◎ *Un petit déclic peut être entendu en raison de l'action du commutateur lorsque le compresseur s'active ou se désactive et un bruit de klaxon peut être entendu à cause de la résistance du compresseur.*
- ◎ *Un bruit de bourdonnement peut être entendu en raison du fonctionnement du moteur du ventilateur lorsque le réfrigérateur est équipé de ventilateurs et un sifflement peut être entendu en raison du flux d'air.*
- ◎ *Un bruit de goutte-à-goutte peut parfois être entendu pendant que le réfrigérant s'écoule dans le système de refroidissement.*
- ◎ *Lorsque les portes sont ouvertes et fermées, de la vapeur d'eau produite par le dégivrage dans le tuyau de vidange sera comprimée par l'air et fera un bruit ruisselant ou bouillonnant.*
- ◎ *Quand le réfrigérateur se dégivre, la vapeur d'eau qui tombe sur le couvercle de la tubulure électrique s'évapore et fait un bruit de grésillement.*
- ◎ *En raison des différences entre les matériaux et du coefficient de dilatation respectif des pièces dans le réfrigérateur, celui-ci fera un bruit sec occasionnellement.*
- ◎ *L'ouverture et la fermeture des tiroirs feront un bruit de cliquetis due à la structure à trois coulisses.*
- ◎ *Le fonctionnement normal du réfrigérateur fera un peu de son et de la liste ci-dessus contient des sons qui sont normaux. Sentez-vous à l'aise de l'utiliser.*

It is hard to open the refrigerator door

La porte du réfrigérateur s'ouvre avec difficulté.

- ⊙ After the refrigerator is just closed, the warm air entering the refrigerator meets the cold air and the air pressure becomes lower than the air pressure outside. If you want to open the refrigerator door now, you will find it harder, this is normal.
- ⊙ Lorsque le réfrigérateur vient d'être fermé, l'air chaud entrant dans le réfrigérateur rencontre l'air froid et la pression atmosphérique devient inférieure à celle de l'extérieur. Si vous voulez ouvrir la porte du réfrigérateur maintenant, vous pourriez trouver cela difficile et c'est normal.

Condensation forms on the outer case of the refrigerator

De la condensation se forme sur le boîtier extérieur du réfrigérateur.

- ⊙ When it has been raining or the environment is very humid, despite the anti-condensation device, condensation or vapour will form more or less. This is not a malfunction and won't occur once the rain has stopped. (Keep the air flowing to help reduce the amount of condensation.)
- ⊙ Après la pluie ou lorsque l'environnement est très humide, la condensation ou la vapeur se formera plus ou moins malgré le dispositif empêchant la condensation. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement et cela disparaîtra après la pluie. (Une bonne circulation de l'air contribue à réduire la quantité de condensation.)

Condensation forms in the refrigerator

De la condensation se forme dans le réfrigérateur.

- ⊙ Opening and closing the doors too often or placing food containing a lot of moisture in the refrigerator may lead to condensation. As a result, please put the food containing a lot of moisture in a plastic bag or a container with a lid and try to open the doors less often.
- ⊙ Ouvrir et fermer les portes trop souvent ou placer des aliments à haute teneur d'humidité dans le réfrigérateur peut conduire à la formation de condensation. En conséquence, mettez ces aliments dans un sac en plastique ou un récipient avec un couvercle et essayez d'ouvrir les portes le moins souvent possible.

Operation rate is too high

L'appareil fonctionne trop rapidement.

- ⊙ One of the following circumstances may be the cause:
High temperature in the room, large amount of stored foods or extremely hot food in the refrigerator. As a result, please don't store too much food or extremely hot food in the refrigerator and keep the air flowing.
- ⊙ Une des circonstances suivantes peut être la cause :
Une température élevée dans la pièce, une grande quantité d'aliments stockés ou des aliments très chauds dans le réfrigérateur. Ainsi, veuillez à ne pas stocker trop d'aliments ou des aliments très chauds dans le réfrigérateur et laissez circuler l'air.

Option buttons do not respond

Les boutons d'option ne répondent pas.

- ⊙ It is normal that option buttons won't respond when the refrigerator door is opened or not closed completely.
- ⊙ When option buttons won't respond with all the doors closed completely, it is probably due to poor contact or disconnection.
Please contact Panasonic Service Centre or dealer for repair.
- ⊙ Il est normal que les boutons d'option ne répondent pas lorsque la porte du réfrigérateur est ouverte ou pas complètement fermée.
- ⊙ Lorsque les boutons d'option ne répondent pas avec toutes les portes bien fermées, c'est probablement dû à un mauvais contact ou une déconnexion.
Veuillez communiquer avec le centre de service Panasonic ou le détaillant pour une réparation.

When a power failure occurs

Quand une panne de courant survient.

- ⊙ Please keep the doors closed as much as possible when a power failure occurs.
- ⊙ When you know there will be a power failure in advance, please make as many ice cubes as possible to store in the freezer compartment
- ⊙ Gardez les portes fermées autant que possible quand une panne de courant survient.
- ⊙ Lorsque vous savez à l'avance qu'il y aura une panne de courant, faites autant de glaçons que possible et stockez-les dans le compartiment congélateur.

The refrigerator will not be used for a long period of time

Le réfrigérateur ne sera pas utilisé pendant une longue période.

- ⊙ Unplug the refrigerator and remove all the food from the refrigerator. Wipe off all the water and open the refrigerator to keep it dry. Do not allow children to enter the refrigerator.
- ⊙ Débranchez le réfrigérateur et sortez tous les aliments du réfrigérateur. Essuyez toute l'eau et ouvrez le réfrigérateur pour le garder au sec. Empêchez les enfants d'entrer dans le réfrigérateur.

The following signals are for service mode only and do not indicate a breakdown. Please see methods below to disable. / L'apparition des signaux suivants est pour le mode de service seulement, cela n'indique pas une panne. Voyez les options ci-dessous pour la désactivation.

The control panel lights up brightly

Les voyants du panneau de commande s'allument avec intensité.

"■■■■■" → "FRIDGE" → "FREEZER" → "QUICK FREEZE"

The control panel lights up brightly in sequence.

Les voyants du panneau de commande s'allument avec intensité dans l'ordre.

Disable

- ① Touch  button for 1 sec then release it, the service mode is finished.
- ② After 7 minutes, the service mode is finished.

Désactivation

- ① Touchez le bouton , tenez-le pendant une seconde et relâchez-le. Le mode service s'arrête.
- ② Attendez 7 minutes et le mode service sera terminé.



IS THIS A FAILURE / EST-CE UNE PANNE?

Does not get cold <i>L'appareil ne se refroidit pas.</i>	Does not get cold at all <i>L'appareil ne se refroidit pas du tout.</i>	• Is the power cord unplugged? • Is there a power failure? • Has the circuit breaker been tripped? • <i>Le cordon d'alimentation est-il débranché?</i> • <i>Y a-t-il une panne de courant?</i> • <i>Le disjoncteur a-t-il été déclenché?</i>
	Does not get cold enough <i>L'appareil ne se refroidit pas assez.</i>	• Is the temperature control set to "MIN"? • Is a food item blocking the cold air outlet? • Is the refrigerator in direct sunlight? • Is there a heating device nearby? • Is there sufficient space around the refrigerator? • Is there a hot item in the refrigerator, have the doors been opened frequently, or is there too much food in the refrigerator? • <i>Le contrôle de la température est-il défini sur « MIN. »?</i> • <i>Un aliment bloque-t-il la sortie d'air froid?</i> • <i>Y a-t-il un ensoleillement direct sur le réfrigérateur?</i> • <i>Y a-t-il un appareil de chauffage à proximité?</i> • <i>Y a-t-il un dégagement suffisant autour du réfrigérateur?</i> • <i>Y a-t-il un item chaud ou trop d'aliments de stocké? Les portes sont-elles ouvertes fréquemment?</i>
Freezing <i>Congélation</i>	Refrigerator compartment <i>Compartiment réfrigérateur</i>	• Is the temperature setting of the refrigerator or freezer at "MAX"? • Is the ambient temperature 5 °C or below? • <i>Le contrôle de la température est-il défini sur « MAX. »?</i> • <i>La température ambiante est-elle de 5 °C ou moins?</i>
Odour <i>Odeur</i>	Interior odour bothers me <i>Odeur intérieure dérangeante</i>	• Is odour-generating food stored without wrapping? • Odours often attach to the interior plastic walls. Wipe off with a cloth soaked in lukewarm water. • <i>Y a-t-il un aliment stocké sans emballage qui dégage l'odeur?</i> • <i>Souvent, les odeurs se fixent sur les parois intérieures en matière plastique. Essayez-les avec un chiffon imbibé d'eau tiède.</i>
Door opening <i>Ouverture de la porte</i>	Other door opens when a door is closed <i>L'autre porte s'ouvre lorsqu'une porte est fermée.</i>	The air pressure caused by closing a door sometimes opens other doors momentarily. <i>Parfois, la pression de l'air causée par la fermeture d'une porte ouvre d'autres portes momentanément.</i>
	Immediately after closing a door • Hissing sound • Door is hard to open <i>Immédiatement après la fermeture d'une porte</i> • Sifflement • <i>Ouverture difficile de la porte</i>	The air entering into the compartment is rapidly cooled and the interior pressure gets lower than the exterior. <i>L'air entrant dans le compartiment est rapidement refroidi et la pression est moindre à l'intérieur qu'à l'extérieur.</i>

IS THIS A FAILURE / EST-CE UNE PANNE?

Noise Bruit	Noise bothers me <i>Bruit dérangent</i>	• Does the floor firmly support the refrigerator? • Is anything loose? • Could an item, such as a tray, have been dropped in the gap and be causing vibration noises? • <i>Est-ce que le plancher supporte fermement le réfrigérateur?</i> • <i>Est-ce qu'il y a une pièce lâche?</i> • <i>Y a-t-il un élément comme un plateau qui est tombé dans l'écart et qui fait des bruits de vibration?</i>
	Making strange noise <i>Bruit étrange</i>	• Bubbling sound → Refrigerant flowing through the cooling devices. • Hissing sound → Defrosting heater makes this noise even after it has stopped. • Zooming sound → Fan operation noise. • Clicking sound → Operation of electrical component or refrigerant (gas) adjustment valve. • Snapping sound → Expansion/ contraction of refrigerant (gas) adjustment valve. • <i>Bruit de bulles → le fluide frigorigène s'écoule dans les dispositifs de refroidissement.</i> • <i>Sifflement → l'appareil de dégivrage produit ce bruit même en cas d'arrêt.</i> • <i>Zoom sonore → bruit du fonctionnement du ventilateur.</i> • <i>Clic sonore → fonctionnement d'un composant électrique ou de la soupape de réglage du réfrigérant (gaz).</i> • <i>Bruit d'enclenchement → expansion/contraction des pièces de la soupape de réglage du réfrigérant (gaz).</i>
	Operation sound goes up and down <i>Le bruit de fonctionnement augmente et diminue.</i>	This refrigerator adjusts the rotation speed of the compressor by using an inverter control. The operation noise is higher with a high-speed operation when the ambient temperature is high, frequent door openings, after defrosting, or immediately after installation. <i>Ce réfrigérateur permet d'ajuster la vitesse de rotation du compresseur à l'aide d'une commande à Inverter. Le bruit de fonctionnement est plus élevé avec une opération à grande vitesse, lorsque la température ambiante est haute, que les portes ouvrent fréquemment, après le dégivrage ou immédiatement après l'installation.</i>
Frost and condensation <i>Givre et condensation</i>	Frost and ice accumulate on the freezer case <i>Du givre et de la glace s'accumulent sur le casier du congélateur.</i>	This condition occurs when humidity is high, door was kept open for a long time, or opened frequently. <i>Cette condition survient lorsque l'humidité est élevée, quand une porte a été maintenue ouverte pendant une longue période ou ouverte fréquemment.</i>
	Condensation accumulates in the refrigerator compartment <i>Des gouttes de condensation s'accumulent dans le compartiment réfrigérateur.</i>	

IS THIS A FAILURE / EST-CE UNE PANNE?

Frost and condensation <i>Givre et condensation</i>	Condensation accumulates in the vegetable compartment <i>Des gouttes de condensation s'accumulent dans le compartiment de légumes.</i>	Humidity in this compartment is kept high to prevent the vegetables from drying out and to preserve freshness. <i>Le compartiment est maintenu avec une humidité élevée pour empêcher les légumes de se dessécher et pour préserver la fraîcheur.</i>
Feels hot <i>Chaud au toucher</i>	Refrigerator body exterior is warm <i>Le boîtier extérieur du réfrigérateur est chaud.</i>	Heat dissipation pipes are running under the surface for sweating. Refrigerator may feel hot at the beginning of the operation or in the summer, but this is quite normal. <i>Les tuyaux de dissipation de chaleur passent sous la surface pour la transpiration.</i> <i>Vous pouvez sentir une chaleur au début du fonctionnement ou en saison estivale, mais cela est tout à fait normal.</i>

* If you have further questions, please contact your distributor.

* Si vous avez d'autres questions, veuillez communiquer avec votre distributeur.

SPECIFICATIONS / SPÉCIFICATIONS

MODEL		NR-D535XC	MODÈLE	
Freezer Star Rating			Normes de classement du congélateur	
Class		ST	Classification	
ISO 15502 Gross capacity (L)	Total	533	Total	ISO 15502 Volume brut (L)
	Freezer	135	Congélateur	
	Refrigerator	273	Réfrigérateur	
	Vegetable	125	Légumes	
ISO 15502 Storage capacity (L)	Total	388	Total	ISO 15502 Capacité de stockage (L)
	Freezer	92	Congélateur	
	Refrigerator	241	Réfrigérateur	
	Vegetable	55	Légumes	
AHAM capacity (L)	Total	479	Total	Capacité AHAM (L)
	Fresh Food	362	Aliments frais	
	Freezer	117	Congélateur	
	Setting	553	Réglage	
Outer Dimensions Width x Depth x Height		^W 720 x ^D 695 x ^H 1830 (mm) ^L 28,4 x ^P 27,4 x ^H 72,1 (in/po)	Dimensions extérieures Largeur x Profondeur x Hauteur	
Net Weight		94 kg / 207 lb	Poids net	
Rated Voltage (V) Rated Frequency (Hz)		120 V 60 Hz	Tension nominale (V) Fréquence nominale (Hz)	

Panasonic Canada Inc.
5770 Ambler Drive, Mississauga, Ontario L4W 2T3

PANASONIC PRODUCT – LIMITED WARRANTY

Panasonic Canada Inc. warrants this product to be free from defects in material and workmanship under normal use and for a period as stated below from the date of delivery agrees to, at its option either (a) repair your product with new or refurbished parts, (b) replace it with a new or a refurbished equivalent value product, or (c) refund your purchase price. The decision to repair, replace or refund will be made by Panasonic Canada Inc.

Refrigerator - In-home Service

- **Two(2) years, parts and labour.**
- **Sealed Refrigeration System: Additional eight (8) years, parts only.**

In-home Service will be carried out only to locations accessible by roads and within 50 km of an authorized Panasonic service facility.

This warranty is given only to the original purchaser, or any succeeding home owner where the product is included in the home sale within Canada, or the person for whom it was purchased as a gift, of a Panasonic brand product mentioned above sold by an authorized Panasonic dealer in Canada and purchased and used in Canada, which product was not sold "as is", and which product was delivered to you in new condition in the original packaging.

IN ORDER TO BE ELIGIBLE TO RECEIVE WARRANTY SERVICE HEREUNDER, A PURCHASE RECEIPT OR OTHER PROOF OF DATE OF DELIVERY IS REQUIRED

LIMITATIONS AND EXCLUSIONS

This warranty **ONLY COVERS** failures due to defects in materials or workmanship, and **DOES NOT COVER** normal wear and tear or cosmetic damage. The warranty **ALSO DOES NOT COVER** damages which occurred in shipment, or failures which are caused by products not supplied by Panasonic Canada Inc., or failures which result from accidents, misuse, abuse, neglect, mishandling, misapplication, alteration, faulty installation, set-up adjustments, misadjustment of consumer controls, improper maintenance, power line surge, lightning damage, modification, introduction of sand, humidity or liquids, commercial use such as hotel, office, restaurant, or other business or rental use of the product, or service by anyone other than a Authorized Servicer, or damage that is attributable to acts of God.

The consumable parts (i.e. light bulbs, batteries, water filter, etc.), food or medicine loss due to product failure are also excluded from coverage under this warranty.

THIS EXPRESS, LIMITED WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. IN NO EVENT WILL PANASONIC CANADA INC. BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, INDIRECT OR CONSEQUENTIAL DAMAGES RESULTING FROM THE USE OF THIS PRODUCT OR ARISING OUT OF ANY BREACH OF ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTY. (As examples, this warranty excludes damages for lost time, travel to and from the Authorized Servicer, loss of or damage to media or images, data or other memory or recorded content. This list of items is not exhaustive, but for illustration only.)

In certain instances, some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, or the exclusion of implied warranties, so the above limitations and exclusions may not be applicable. This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary depending on your province or territory.

WARRANTY SERVICE

For product operation and information assistance, please visit our Support page:

www.panasonic.ca/english/support

PRODUCT REPAIRS

Please locate your nearest Authorized Servicentre.

Link: **help.panasonic.ca/english/support/servicentrelocator/default.asp**

IF YOU SHIP THE PRODUCT TO A SERVICENTRE

Carefully pack and send prepaid, adequately insured and preferably in the original carton.
Include details of the defect claimed, and proof of date of original purchase.

Panasonic Canada Inc.
5770 Ambler Drive, Mississauga, Ontario L4W 2T3

PRODUIT PANASONIC - GARANTIE LIMITÉE

Panasonic Canada Inc. garantit que ce produit est exempt de défauts de matériaux et de main-d'œuvre dans un contexte d'utilisation normale pendant la période indiquée ci-après à compter de la date de livraison et, dans l'éventualité d'une défectuosité, accepte, à sa discrétion, de (a) réparer le produit avec des pièces neuves ou remises à neuf, (b) remplacer le produit par un produit neuf ou remis à neuf d'une valeur équivalente ou (c) rembourser le prix d'achat. La décision de réparer, remplacer ou rembourser appartient à Panasonic Canada Inc.

Réfrigérateur – Service à domicile

- **Deux (2) ans, pièces et main-d'œuvre**
- **Système de réfrigération scellé : Huit (8) ans supplémentaires, pièces seulement**

Le service à domicile n'est offert que dans les régions accessibles par routes et situées dans un rayon de 50 km d'un centre de service Panasonic agréé.

La présente garantie n'est fournie qu'à l'acheteur original d'un des produits de marque Panasonic indiqués plus haut, ou tout propriétaire subséquent où le produit est inclus avec la vente de la maison au Canada, ou à la personne l'ayant reçu en cadeau, vendu par un détaillant Panasonic agréé au Canada et utilisé au Canada. Le produit ne doit pas avoir été « vendu tel quel » et doit avoir été livré à l'état neuf dans son emballage d'origine.

POUR ÊTRE ADMISSIBLE AUX SERVICES AU TITRE DE LA PRÉSENTE GARANTIE, LA PRÉSENTATION D'UN REÇU D'ACHAT OU DE TOUTE AUTRE PIÈCE JUSTIFICATIVE DE LA DATE DE LIVRAISON EST REQUISE.

RESTRICTIONS ET EXCLUSIONS

La présente garantie COUVRE SEULEMENT les défaillances attribuables à un défaut des matériaux ou à un vice de fabrication et NE COUVRE PAS l'usure normale ni les dommages esthétiques. La présente garantie NE COUVRE PAS NON PLUS les dommages subis pendant le transport, les défaillances causées par des produits non fournis par Panasonic Canada Inc. ni celles résultant d'un accident, d'un usage abusif ou impropre, de négligence, d'une manutention inadéquate, d'une mauvaise application, d'une altération, d'une installation ou de réglages impropres, d'un mauvais réglage des contrôles de l'utilisateur, d'un mauvais entretien, d'une surtension temporaire, de la foudre, d'une modification, de la pénétration de sable, de liquides ou d'humidité, d'une utilisation commerciale (dans un hôtel, un bureau, un restaurant ou tout autre usage par affaires ou en location), d'une réparation effectuée par une entité autre qu'un centre de service Panasonic agréé ou encore d'une catastrophe naturelle.

Les pièces consommables (ampoules, piles, filtre d'eau, etc.), la perte d'aliments ou de médicaments en raison d'une défaillance du produit sont également exclues de la couverture sous cette garantie.

CETTE GARANTIE LIMITÉE ET EXPRESSE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, INCLUANT LES GARANTIES IMPLICITES DU CARACTÈRE ADÉQUAT POUR LA COMMERCIALISATION ET UN USAGE PARTICULIER. PANASONIC CANADA INC. N'AURA D'OBLIGATION EN AUCUNE CIRCONSTANCE POUR TOUT DOMMAGE DIRECT, INDIRECT OU CONSÉCUTIF RÉSULTANT DE L'UTILISATION DE CE PRODUIT OU DÉCOULANT DE TOUTE DÉROGATION À UNE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE. (À titre d'exemples, cette garantie exclut les dommages relatifs à une perte de temps, le transport jusqu'à et depuis un centre de service agréé, la perte ou la détérioration de supports ou d'images, de données ou de tout autre contenu en mémoire ou enregistré. Cette liste n'est pas exhaustive et n'est fournie qu'à des fins explicatives.)

Certaines juridictions ne reconnaissent pas les exclusions ou limitations de dommages indirects ou consécutifs, ou les exclusions de garanties implicites. Dans de tels cas, les limitations stipulées ci-dessus peuvent ne pas être applicables. La présente garantie vous confère des droits précis; vous pourriez aussi avoir d'autres droits pouvant varier selon votre province ou territoire de résidence.

SERVICE SOUS GARANTIE

Pour tout renseignement sur les produits et de l'assistance technique, veuillez visiter notre page Soutien :

www.panasonic.ca/french/support

RÉPARATIONS

Veuillez localiser le centre de service agréé le plus près de chez vous :

help.panasonic.ca/french/support/servicentrelocator/default.asp

EXPÉDITION D'UN PRODUIT À UN CENTRE DE SERVICE

Emballer soigneusement, de préférence dans son carton d'origine, et expédiez, franco de port, suffisamment assuré. Accompagnez le tout d'une description de la défectuosité présumée et d'une pièce justificative de la date d'achat original.

NOTES

Handwriting practice lines consisting of multiple horizontal dashed lines for text entry.

NOTES

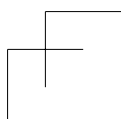
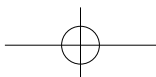
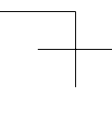
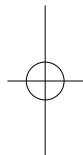
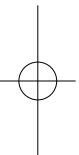
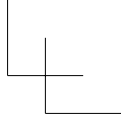
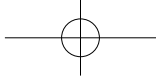
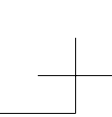
Handwriting practice area with 20 horizontal dashed lines.

NOTES

Handwriting practice area with 20 sets of horizontal dashed lines.

NOTES

Handwriting practice area with 20 horizontal dashed lines.



Panasonic Corporation
<http://www.panasonic.com/>

© Panasonic Taiwan Co., Ltd. 2017 All Right Reserved

T 0417-0



AK-156470

Printed in Taiwan
Imprimé à Taïwan